

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

# Pinuyumayan

## 卑南語

高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx  
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou  
財團法人原住民族  
語言研究發展基金會



# 目 錄

◇◇ ◇ 前言	02
◇◇ ◇ 壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中高級與高級之比較	05
◇◇ ◇ 貳、高級題型說明	09
◇◇ ◇ 參、模擬試卷練習	59
◇◇ ◇ 附錄一：高級詞彙	79
◇◇ ◇ 附錄二：評分原則	93



# 前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

自 103 年度起分為初級、中級、高級及優級 4 個級別，高級及優級每 2 年辦理 1 次。因應原住民參與公務人員特種考試原住民族考試、公費留學考試、師資培育公費生等，應取得原住民族語言能力認證，且原住民族語言發展法通過後，急需族語專業人才投入原住民族教育及族語發展的行列，110 年 3 月公告認證測驗每年初級、中級、中高級每年辦理 2 次，高級每年辦理一次。為幫助考生熟悉試題應答技巧，本基金會認證測驗組於 111 年完成「中高級應考指南」的出版，並獲得考生良好的回響。高級測驗過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組於 111 年與 16 族族人共同編輯「高級應考指南」，「高級應考指南」希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」<sup>1</sup> 之相關規定、高級「測驗能力指標」<sup>2</sup> 及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第壹部分「原住民族語言能力認證測驗介紹及中高級與高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中高級與高級測驗內容進行比較差異。第貳部分「高級題型說明」比照正式測驗的試卷資訊，提供聽、說、讀、

寫等各題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握不同題型的測驗重點及線索，增加考生對於試題設計及應試流程的熟稔程度。為協助考生在應考時發揮最佳實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。第參部分為模擬試卷練習及參考答案，提供考生更多練習機會。除閱讀本指南外，考生亦可透過族語認證測驗網路資源，如「認證測驗模擬程式」（<https://exam.lokahsu.org.tw/>）進行更接近實際測驗的練習。惟目前完整版僅支援桌上型與筆記型電腦，若使用手機或平板等行動裝置，請改用分段版進行練習，請考生使用時特別注意。附錄有兩部分，附錄一為高級詞彙，附錄二為「口說測驗」及「寫作測驗」的「評分原則」，幫助考生掌握評分要訣，並在作答時避免不必要的失分。

《原住民族語言發展法》<sup>3</sup> 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，包括原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試<sup>4</sup>，均應取得原住民族語言能力認證證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會 認證測驗組 謹上

---

<sup>1</sup> 參閱 原住民族語言能力認證辦法（修正日期 113 年 11 月 29 日〔公布日：民國 90 年 11 月 05 日〕）

<sup>2</sup> 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。<https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst>

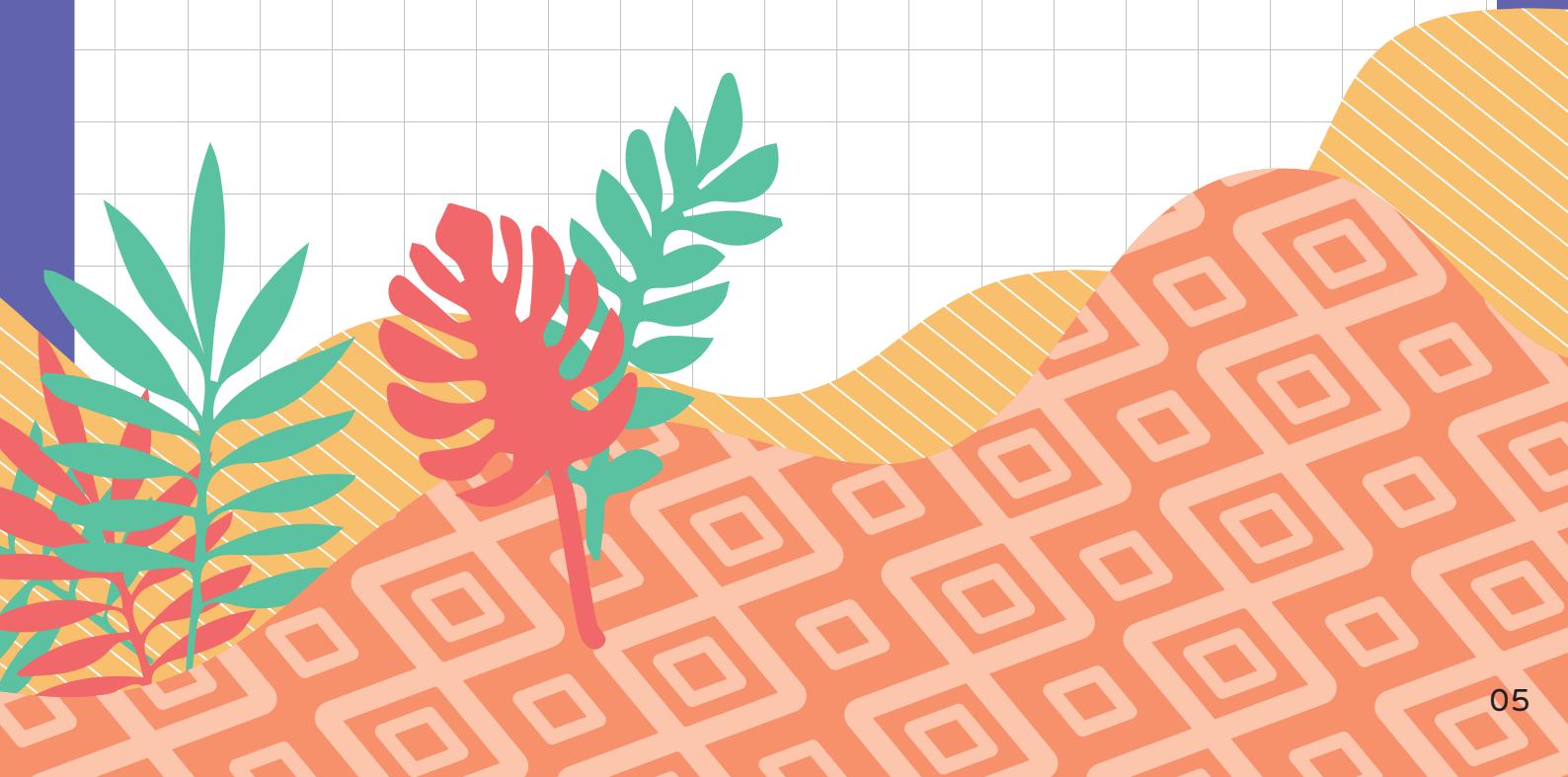
<sup>3</sup> 參閱 原住民族語言發展法（公布日期 106 年 6 月 14 日）

<sup>4</sup> 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法（修正日期：108 年 12 月 18 日〔公布日期：民國 76 年 01 月 05 日〕）





壹、  
原住民族語言能力  
認證測驗介紹：  
中高級與高級之比較



# — 中高級與高級測驗內容比較表 —

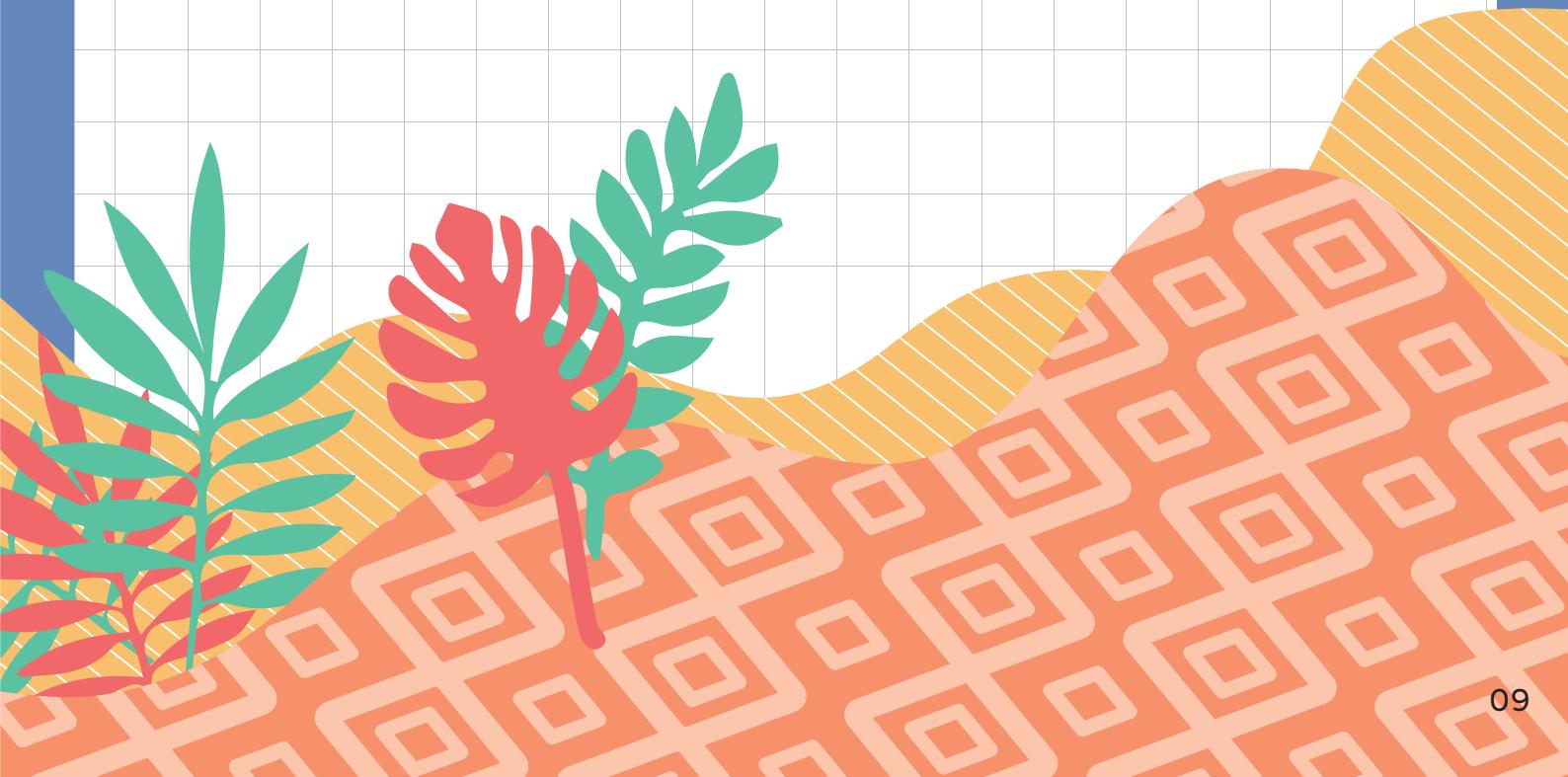
級別 測驗項目	中高級	高級
詞彙範圍	原住民族語言學習詞表 1-800 詞及其衍生詞	原住民族語言學習詞表 所有詞彙及其衍生詞
聽力測驗	選擇題 5/10%  <u>聽音選詞</u> ：聽完族語句子後，從 4 個詞彙或詞組選項中選出與該句相關的答案。	選擇題 5/25 %  <u>對話推論</u> ：每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇適當答案。
	選擇題 5/10%  <u>對話理解</u> ：每一類為 2 位族人之族語對話，依據對話內容，從 4 個文字選項中選出適當答案。	選擇題 5/25 %  <u>短文推論</u> ：聽完約 50 詞短文後，回答 2-3 題題組。根據短文內容推論，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
口說測驗	朗讀題 1/10%  <u>段落朗讀</u> ：朗讀一段短文，約 40-50 詞。(備答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)	朗讀題 1/25%  <u>文章朗讀</u> ：朗讀一篇約 2-3 段、70-80 詞之文章。(含備答時間，整篇約 3 分鐘。)
	問答題 5/10%  <u>情境問答</u> ：每一題包含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子表達個人對該題目內容的看法。(每題含備答時間約 40 秒。)	口語表達 1/25%  <u>口語表達</u> ：閱讀一篇約 50 詞之短文，針對該文表達個人想法。備答時間 2 分鐘，作答 4 分鐘。
	看圖表達 1/10%  <u>看圖表達</u> ：依圖片情境以族語表達想法。(備答時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。)	

級別 測驗項目	中高級		高級	
閱讀 測驗	選擇題 5/10%	<u>詞彙語意</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>詞彙語意</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，由 8 個詞彙選項中，選出最適當的答案。
	選擇題 10/20%	<u>語言結構</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>語言結構</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，每格由 4 個與語法結構有關之選項中，選出最適當的答案。
			題組 選擇題 4/10%	<u>閱讀理解</u> ：閱讀一篇約 100-120 詞之文章後回答 4 個選擇題題組。根據文章內容理解後，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
寫作 測驗	聽寫題 5/10%	<u>句子聽寫</u> ：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。	段落翻譯 2/25%	<u>段落翻譯</u> ：漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語 55-60 詞。(漢翻原 13%；原翻漢 12%。)
	問答題 5/10%	<u>問答</u> ：依題目指示，以完整之族語句子作答。	寫作 1/25%	<u>寫作</u> ：針對議題以族語寫出約 120 詞之文章。
合格 標準	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 15 分以上。		滿分為 200 分，合格標準為總分達 140 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 105 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 35 分以上。	





## 貳、 高級題型說明





# 一、聽力測驗

聽力測驗分為「對話推論」及「短文推論」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時電腦系統上所呈現的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、題型解析、測驗重點及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

## 第一部分：選擇題 - 對話推論

### 1-1 作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

### 1-2 題型舉例及分析

#### 例題 1

	題目	中譯
對話	<p>Amuy: meredek yu lla i rumah! Panay, daw aremeng yu muruma? Panay: sadru a kiyakarunan i takesian. Amuy: masall lla i, an kapuwaari yu muruma i, pakanguwayan beray dra salay. malladram yu lla? Panay: ina, malladram ku lla. an masall lla i, adri ku kaabalu pusalay i rumah.</p>	<p>Amuy :回到家了呀！Panay， 怎麼這麼晚回家呢？ Panay :學校有很多事要做。 Amuy :如果下次晚回家要先 打電話，知道了嗎？ Panay :媽媽，我知道了， 下次會記得打電話回 家。</p>

 題幹	<p>nu kinillengawan tu pinatubatubangan i, amau na isuwa na penatedrell?</p>	<p>根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？</p>
選項	<p>(1) arei pasekadr dratu kiyakarunan i Panay.            (2) puwasalay lla garem i Panay.            (3) ullaya lla i dalan muwaruma i Panay.            (4) aremeng muruma i Panay.</p>	<p>(1) Panay 很快完成工作。            (2) Panay 現在在打電話。            (3) Panay 在回家的路上。            (4) Panay 很晚才回到家。</p>
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 Panay 回家時間的推論。	

### 作答線索

- ① 例題1為家中情境下之家庭互動對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解並推論，從對話的第一句 meredek  
yu lla i ruma! Panay, daw aremeng yu muruma? 「回到家了呀！Panay，  
怎麼這麼晚回家呢？」這句雖然沒有明說 Panay 回家的時間，但是可推論  
得知 Panay 回家的時間很晚。因此正確答案為選項 (4) aremeng muruma i  
Panay. 「Panay 很晚才回到家。」。



## 例題 2

	題目	中譯
對話	<p>Isaw: Pillay, auka yu isuwa an garemay an muruma ta kemay i takesian? Pillay: auka ku i laliyaban mudrangidrangya. auka yu?</p> <p>Isaw: adri, auka ku semenaya. Pillay: adri inaba ku wanger. an masall lla i, kurenanga ku lla kanu muka.</p>	<p>Isaw : Pillay , 等等放學後 你要去哪裡？ Pillay : 我要去海邊散步 (走 一走 )，你要去嗎？ Isaw : 不了，我要去唱歌。 Pillay : 我心情不好，下次再 和你去。</p>
題幹	nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?	根據您所聽到的對話，下面 哪一個選項是正確的？
選項	(1) auka i laliyaban i Pillay. (2) muka kabekasa i Pillay. (3) auka semenaya garem i Pillay. (4) semangal i Pillay.	(1) Pillay 要去海邊。 (2) Pillay 去跑步。 (3) Pillay 現在要去唱歌。 (4) Pillay 很開心。
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 Pillay 放學想去的地方。	

## 作答線索

- ① 例題 2 為學生下課後情境下朋友間互動之對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解，關鍵訊息在對話中 Pillay 的第 1 次回答 auka ku i laliyaban mudrangidrangya, auka yu? 「我要去海邊散步 (走一走 )，你要去嗎？」已經說明 Pillay 放學後要去海邊走走，因此選項 (1) auka i laliyaban i Pillay。「Pillay 要去海邊。」為最適切的答案。

## 例題 3

	題目	中譯
對話	<p>Raway: Agam, auka yu i Taipe an daman? Agam: aiwa! sasaball ku marebutrell an daman.</p> <p>Raway: kapakakireb a udall an daman semaluwan a! adri kaabalu kemasu dra kalipang.</p> <p>Agam: emlla maudall!</p>	<p>Raway : Agam , 婪明天要去台北是不是？</p> <p>Agam : 是呀！我明天要早起。</p> <p>Raway : 明天早上會下大雨 喔！要記得帶雨傘。</p> <p>Agam : 怎麼可能會下雨！</p>
題幹	nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	(1) kapalalamu allupe an daman i Agam. (2) adri pakupanaan dra kaaudall an daman i Agam. (3) adri lla auka i Taipe i Agam. (4) abalu kemasu dra kalipang i Agam.	(1) Agam 明天要早睡。 (2) Agam 不相信明天會下雨。 (3) Agam 明天不去台北了。 (4) Agam 忘記帶雨傘。
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到 Agam 對於 Raway 的提醒回應。	

## 作答線索

- ① 例題 3 為朋友間互動情境之對話。
- ② 考生得將所聽到的對話內容進行整合理解，以及了解換句話說的句子表達。從對話中的 Agam 對 Raway 最後一次回話 emlla maudall! 「怎麼可能會下雨！」 說明了 Agam 的想法，因此正確答案為選項 (2) adri pakupanaan dra kaaudall an daman i Agam。「Agam 不相信明天會下雨。」。

## 例題 4

	題目	中譯
對話	<p>Atrung: Uratr, daw matratrangis i Puni? Uratr: amau na miyalikudr lla na mulli na mainayan.</p> <p>Atrung: daw kemadru? a pabukubuku muburek amaw?</p> <p>Uratr: paetreng lla kualeng i mulli na mainayan, aw muburek dratu kinallupean lla.</p>	<p>Atrung : Uratr，為什麼 Puni 在哭？</p> <p>Uratr : 因為我們的爺爺走了。</p> <p>Atrung : 怎麼會這樣？是突然走的嗎？</p> <p>Uratr : 爺爺生病很久，在睡覺中離開了。</p>
題幹	nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) i Puni kay Uratr i, adri sagar kane temuetaw na mainayan.</p> <p>(2) muasall dra kinadruwan i temuetaw na mainayan.</p> <p>(3) kualeng i temuetaw kan Puni aw miyalikudr lla.</p> <p>(4) alla na maatell i temuetaw na mainayan aw matrangis i Puni.</p>	<p>(1) Puni 和 Uratr 不喜歡爺爺。</p> <p>(2) Puni 的爺爺搬家了。</p> <p>(3) Puni 的爺爺因為生病去世了。</p> <p>(4) Puni 哭是因為爺爺走失了。</p>
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中 Puni 所遇到的事情。	

## 作答線索

- ① 例題 4 為喪事情境下朋友間互動對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解與推論。對話中 Atrung 先問了 Puni 哭泣的原因，Uratr 回答 amau na miyalikudr lla i mulli na mainayan。「因為我的爺爺走了。」，在日常的對話中這樣的回覆，表示 Uratr 跟 Puni 的爺爺是同一位；若兩者的爺爺不同時，Uratr 應回答 i temuetaw na mainayan 「他的爺爺」。而 Uratr 的第二次回話 paetreng lla kualeng i mulli na mainayan, aw muburek dratu kinallupean lla. 「爺爺生病很久，在睡覺中離開了。」可以整合得知選項 (3) kualeng i temuetaw kan Puni aw miyalikudr lla. 「Puni 的爺爺因為生病去世了。」是最適合的答案。

## 例題 5

	題目	中譯
對話	<p>Senayan: Pillay, mekan yu lla dra tinallek dra inuriyan dra dawa?</p> <p>Pillay: ullaya naniyam pinubinian a saima. amawna, niyam dawayaw dra eraw peniya.</p> <p>Senayan: panaan dra salaw miingga a dawa. ta enaenayaw maresiyuk i, kirepauwa mekan a maidrang.</p> <p>Pillay: an uninan i, maresiyuka ku dra inenaenay dra dawa. pakankan mulli na babayan.</p>	<p>Senayan : Pillay , 你有吃過加了小米的米飯嗎？</p> <p>Pillay : 我們有種一些，但是全用來製作酒的。</p> <p>Senayan : 實際上小米很有營養，跟粥一起煮很適合老人家吃哦！</p> <p>Pillay : 那我今天來煮小米粥給奶奶吃。</p>
題幹	nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) na dawa, tu alakaw demaway dra eraw peniya kan Pillay.</p> <p>(2) malladram i Pillay dra a dawa i, salaw pakainaba kantu dradrek dra trau.</p> <p>(3) maladam mekan dra inenaenay dra dawa i Pillay.</p> <p>(4) paladam lla kan temuetaw na babayan maresiyuk dra dawa dra inenaenay i Pillay.</p>	<p>(1) Pillay 都把小米拿來製作酒。</p> <p>(2) Pillay 知道小米對人的身體很好。</p> <p>(3) Pillay 很習慣吃小米粥。</p> <p>(4) Pillay 有教過奶奶煮小米粥。</p>
答案	(1)	
測驗重點	本題主要測驗考生是否能聽懂並推論出對話的兩個人分別對於小米用途的了解。	

## 作答線索

- ① 例題 5 為生活情境下朋友間互動對話。
- ② 從對話內容進行整合理解及推論，並在 Pillay 的第一次回話 ullaya naniyam pinubinian a saima. amawna, niyam dawayaw dra eraw peniya. 「我們有種一些，但是全用來製作酒的。」，可推論出是 Senayan 說了小米粥很營養，Pillay 才知道小米的其他好處，所以可以排除選項(2)、(3)、(4)，Pillay 原本對於小米用途的理解，應為選項(1)na dawa, tu alakaw demaway dra eraw peniya kan Pillay. 「Pillay 都把小米拿來製作酒。」。

## 1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回 2 次，以及 4 個族語句子選項。
2	測驗時，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放族語對話、試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的對話內容，從 4 個選項中選出最適當的答案。
3	本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以先記住不同選項之間的相異處，找出關鍵詞。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取對話重點，選出最適當的答案選項。
4	作答時，請確認音檔所述之題號是否與答案卡相同，避免錯題填答。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。

## 第二部分：題組選擇題 - 短文推論

### 2-1 作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題 1

##### ▶ 題目

an miballu na bariyaw i, aru kiyarami paSta'ay na Saisiyat. tu maaidrangan, malak dratu bira kana bariyaw. tu balitruetruaw aw emaip dra wari. tu pauwayan kana binalitruetruan na saramiyan na bariyaw i, emair na koko' ta'ay kana Saisiyat na trau.

na bariyaw, maruwa pamanay temudru dra tratrepayan. an menau dratu rubu dra gerger i, tu pudrungay dra bariyaw. menau a trau i, adri tu aalaki lla.

##### 中譯

當芒草開花的時候，賽夏族就要舉行 paSta'ay 祭典了，長輩拿芒草的葉子打結計算日期，一株的芒草打成結代表 koko' ta'ay (矮人) 照顧賽夏族人。

芒草也可以用來指方向，如果看到蜂窩可以用芒草做記號，別人看到就不會拿了。



#### 題幹

1

kemay kandri na tinilillan, tu pakurenanganay dra manay kemirami dratu llegiyan na paSta'ay kana Saisiyat?

根據本文所述，賽夏族依據什麼來判斷舉行 paSta'ay 的時間？

#### 選項

- (1) mutani tu rubu kana gerger.
- (2) miballu lla na bariyaw
- (3) druwa lla na koko' ta'ay.
- (4) mutrerag lla tu ballu kana bariyaw.

- (1) 蜂窩掉下來了。
- (2) 芒草開花了。
- (3) koko' ta'ay 來了。
- (4) 芒草花脫落了。

答案	(2)
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中賽夏族判斷 paSta'ay 舉行的時間。

## 作答線索

- ① 本題短文為賽夏族舉辦 paSta'ay 及芒草與該祭儀使用等相關主題。
- ② 回答題幹 1 的提問時，可參考短文中第一段第一句 an miballu na bariyaw i, aru kiyarami paSta'ay na Saisiyat. 「當芒草開花的時候，賽夏族就要舉行 paSta'ay 祭典了。」，最接近的是選項 (2) miballu lla na bariyaw. 「芒草開花。」。必需留意的是選項 (4) 也有提到芒草，但是芒草花脫落並不符合本文所描述的內容，因此可以排除選項。

題幹 2	kemay kandri tu binabatiyan i, tu pamamanayan kana bariyaw, amau na isuwa na adri murabak kandri na tinilillan ?	根據本文所述，以下哪一種芒草的功能在文章中沒有提到？
選項	(1) na bariyaw i, karuwa ta pamanay temudru dra tratrepayan. (2) na bariyaw i, karuwa ta pamanay emaip dra wari. (3) na bariyaw i, karuwa ta pamanay penudrung dratu rubu dra gerger. (4) na bariyaw i, karuwa ta pakana dra gung.	(1) 芒草可以指示方向。 (2) 芒草可以計算日期。 (3) 芒草可以做蜂窩的記號。 (4) 芒草可以餵牛。
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生有否聽出短文中有關芒草功能的敘述。	

## 作答線索

- ① 有關芒草的功能，本題要選出的是沒有出現在短文中的選項。
- ② 回答題幹 2 時，考生需仔細聆聽並整合段落中所提到的內容細節。選項 (1)、(2) 及選項 (3) 皆出現在短文中，而選項 (4) na bariyaw i, karuwa ta pakana dra gung. 「芒草可以餵牛。」則不會在短文中被提及，因此選為正答。

## 例題 2

## 題目

a maidrang i, muwalelep dra kualengan na miwallu tu isi. amau na sadru lla dradru na tinallek tu inekanan aw na dinalleu. kemiyarami driya, adri kudrama. an pakireb tu nanayan i, tu tratrepil, tu matra aw tu dapall, kurenau tu kualengan. an mulelep kandri na kualengan i, marainaba muka kiputremela kana ising aw mekan dra puwatremel. meruwaruwa mekan dra aekanan aw karaemetr kemakawang kana wawariwari.

## 中譯

年長時會得到糖尿病，是因為食用太多的米食及甜食或喝太多的酒造成的。除非病得很嚴重了，剛開始不會怎樣，但是病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。如果得了這種病最好是接受醫生治療，按時吃藥，適當的飲食，要天天勤於走路。

 <b>題幹</b> 1	<p>kemay kandri tu binabatiyan i, a maidrang, daw mikuwalengan dra dalleu tu isi?</p>	<p>根據本文所述，年長時為何會得到糖尿病？</p>
<b>選項</b>	<p>(1) sadru lla dradru tu inekan na kuraw aw na asepa na kalimudan.</p> <p>(2) sadru lla dradru tu inekan na kulang aw na gallem na aekanan.</p> <p>(3) sadru lla dradru tu inekan na tinallek aw na dinalleu.</p> <p>(4) sadru lla dradru tu inekan na patraka aw na aresem na siyaw.</p>	<p>(1) 吃過量魚和澀的水果。          (2) 吃太多蔬菜和辣的食物。          (3) 吃太多米食和甜酒。          (4) 吃太多肉和酸湯。</p>
<b>答案</b>	(3)	
<b>測驗重點</b>	本題測驗考生有否聽出短文中年長的飲食習慣。	

## 作答線索

- ① 例題 2 短文為飲食不當，所產生的疾病。
- ② 題目詢問「根據本文所述，年長時為何會得到糖尿病？」考生得將所看到的內容進行整合理解，並從選項中選出最符合內容之答案。從選項中可以了解飲食習慣的重要性。明顯的為作答線索，因此從這句話可以得知答案為選項 (3) sadru lla dradru tu inekan na tinallek aw na dinalleu. 「吃太多米食和甜酒。」。

 <b>題幹 2</b>	<p>kemay kandri na tinilillan, na mulelep dra dalleu tu isi, an pakireb dar i, kemudakuda tu dradrek?</p>	<p>根據本文，得到糖尿病嚴重時身體會怎樣？</p>
<b>選項</b>	<p>(1) an pakireb tu nanayan i, a pakakuwatis dra tratrepil.            (2) an amau driya i, maranger ella allupe.            (3) marayas nana tu dradradredradrek.            (4) maumau a pakakuwatis dra niyababak.</p>	<p>(1) 嚴重時腎臟會產生病變。            (2) 一開始會很想睡覺。            (3) 常常覺得全身都痛。            (4) 只對內臟有影響。</p>
<b>答案</b>	<p>(1)</p>	
<b>測驗重點</b>	<p>本題測驗考生有否聽出短文中病變嚴重會怎麼樣。</p>	

## 作答線索

考生得將所聽到的內容整理解，記住關鍵的細節，並從選項中選出最符合內容之答案。選項 (2)、選項 (3) 以及選項 (4) 皆與內文說的 an pakireb tu nanayan i, tu tratrepil, tu matra aw tu dapall, kurenau tu kualengan. 「但是病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變」的描述不同。檢視所有選項，最適合短文敘述的是選項 (1) an pakireb tu nanayan i, a pakakuwatis dra tratrepil. 「嚴重時腎臟會產生病變。」。

 <b>題幹 3</b>	<p>kemay kandri na tinilillan, an mulelep dra dalleu tu isi i, kuwadakuda? tu nirarengay i, na isuwa na pamelli?</p>	<p>根據本文，如果得到糖尿病應該如何？以下何者是錯的？</p>
--	--	----------------------------------

選項	(1) karaaemetr kemakawang. (2) kurenangay tu ngai kana ising. (3) ruwaruwayaw na aekanan. (4) an nana i, kasadruyu tremekel na puwatremel.	(1) 勤於走路。 (2) 接受醫生的診療。 (3) 適量的飲食。 (4) 疼痛時要吃很多藥。
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生有否聽出短文中糖尿病患者的照護方法。	

### 作答線索

- ① 題幹 3 要選出錯誤的選項。
- ② 考生需聽懂並整合短文中所提到的細節。關鍵的線索在段落內容中的第 5、6 句 an mulelep kandri na kualengan i, marainaba muka kiputremela kana ising aw mekan dra puwatremel. meruwaruwa mekan dra aekanan aw karaemetr kemakawang kana wawariwari. 「如果得了這種病最好是接受醫生治療，按時吃藥，適當的飲食，要天天勤於走路。」。
- ③ 選項(1)、選項(2)、選項(3)皆出現於內文的描述中，而選項(4) an nana i, kasadruyu tremekel na puwatremel. 「疼痛時要吃很多藥。」與內文所提到的 mekan dra puwatremel 「按時吃藥」不符，因此為正答。



## 2-3 考前小叮嚀

1	本大題包含 2 個短文，共有 5 題。每個題組電腦系統會播放約 50 詞的短文試題音檔，每個短文各需回答 2-3 題，每題包含 1 個問題以及 4 個族語句子選項。
2	<b>測驗時</b> ，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放短文、問題試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的短文內容，從四個選項中選出最適當的答案。
3	本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以記住選項的不同之處，找出關鍵詞。在聆聽短文時，考生需記下相關細節（如：數字、人物、地點、事件、時間、因果關係等）。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取問題重點，加速選出最適當的答案選項。
4	<b>作答時</b> ，電腦系統上僅出現各題選項，但不會出現短文及題幹音檔的族語句子。本大題無法重新聆聽試題音檔，且填答時間有限，考生需專心聆聽試題。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。





## 二、口說測驗

口說測驗分為「文章朗讀」及「口語表達」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、測驗重點說明與例題分析；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

### 第一部分：文章朗讀

#### 1-1 作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

#### 1-2 題型舉例及分析

例題

題目

na Paiwan i, daw ematedr beray dra kawi kana babayan? malladram yu dratu pauwayan?

an kadenunan kana aamiami dra walu bulan i, amau tu kasangalan na wari kana Paiwan. idri na ematedr dra kawi i, a puwatrepa kana adri driya mikataguwin na mainayan. pakalladram kantu kinasagaran kana babayan. pananau dratu nirangeran i sabak. aw patrirebgeng driya pakalladram dra nirumaenan dra druma dra trau. idru na bulabulayan i, amau tu kinasagaran kema.

## 中譯

你知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？你知道它的意義嗎？

每年夏天，八月時，是排灣族豐年祭（送情柴）的日子。這個送木柴呢，是給未婚男子向心上人表達心意的方式，也向其他人公開自己對女生的喜歡。

## 測驗重點

本題測驗考生能否在指定時間內閱讀文章，並於時間範圍內朗讀文章。

## 例題分析

本題文章為排灣族族傳統婚前男女之傳情有關之主題。旨在闡述排灣族過去男女發展愛情之一則短文。考生要能讀懂以本族語文描述外族文化之內容。朗讀時特別注意文意與語調相符並注意斷句。

## 第一段第一、二句

## 族語

na Paiwan i, daw ematedr beray dra kawi kana babayan? malladram  
yu dratu pauwayan?

## 中譯

你知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？你知道它的意義嗎？

## 各句解析

朗讀時第一句語氣平穩，第二句的開頭 malladram 「知道」的倒數第二個音節 /lla/ 處及 pauwayan 「意義」的 /wa/ 有明顯的重音，表達懇切地詢問。

## 第二段第一、二句

## 族語

an kadenunan kana aamiami dra walu bulan i, amau tu kasangalan  
na wari kana Paiwan.

## 中譯

每年夏天，八月時，是排灣族豐年祭（送情柴）的日子。

## 各句解析

- ① 本句的 aamiami 「每年」倒數第二個音節的 /a/ 跟 walu 「八」的 /wa/ 處有較顯著重音，強調送情柴的時間。
- ② 當 i 在逗點前面時，通常會有停頓。

第二段第三、四句	
族語	idri na ematedr dra kawi i, a puwatrepa kana adri driya mikataguwin na mainayan. pakalladram kantu kinasagaran kana babayan. pananau dratu nirangeran i sabak.
中譯	這個送木柴呢，是給未婚男子向心上人表達心意的方式。
各句 解析	<p>① 朗讀時第四句的語氣平緩，注意在逗點及句點處需要停頓，且 mainayan 「男子」的最後一個音節有較明顯的重音。</p> <p>② 第五句 kinasagaran 「所喜歡的」的倒數第二個音節 /ga/ 處有明顯的重音，強調喜愛的心境。</p> <p>③ 第六句 pananau 「展現」後面有顯著的停頓，以喚起聽者的注意，準備揭示後面的重點訊息。</p>
第二段第五句	
族語	aw patrirebeng driya pakalladram dra nirumaenan dra druma dra trau. idru na bulabulayan i, amau tu kinasagaran kema.
中譯	也向其他人公開自己對女生的喜歡。
各句 解析	<p>① 朗讀至 driya 「再」後，稍作停頓，再以平緩的語氣繼續唸，直到 druma 「其他」處的 /dru/ 有明顯的重音，強調要讓「其他人」知道。</p> <p>② 第八句唸到 i 後稍作停頓，直到 kinasagaran 「喜歡」的 /ga/ 處再加重音，強調男子的愛意。</p>

## 1-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 篇由兩至三個段落組成的文章，約有 70-80 詞。考生有 1 分鐘的準備時間，2 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。
2	<b>備答時</b> ，考生需先仔細閱讀文章，了解其所要表達的意思，並先在心中默念，整理需要加上特殊語氣及融入情感的句子及單詞； <b>備答期間</b> ，請不要發出聲音，此時電腦系統也還沒開啟錄音，無法作答。
3	<b>目前測驗是對著電腦錄音</b> ，當電腦系統播放「請作答」後再開始進行朗讀，並且控制好音量，避免未收錄到音檔。作答時，音量需控制適中，發音清晰，使用正確、自然的語調，並適時加上語氣及融入情感。
4	<b>朗讀過程中</b> ，途中若有唸錯單詞或句子，或者是唸得不清楚的情形，可將句子重複朗讀一遍，但仍需注意流利度及作答時間的規定。



## 第二部分：口語表達

### 2-1 作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 短文

tayta garem i, karuwa ta parebeliyas pakallang drata pinigaiyan temilill drata ngalad. ullaya a trau pakallanganay dratu llengaw kana temaraminkuk putill dratu ngalad na Yuēncumin. ullaya a trau pakallanganay dratu ngalad na temaraminkuk aw tu telluay temilill dratu pinigaiyan. ullaya a trau temilill dratu ngalad i, nguwayan tu ngalad aw i likudran tu ngalad kantu paatayan. ullaya a trau temilill dratu ngalad i, nguwayan tu ngalad dra paatayan aw i likudran tu ngalad.

kemudakuda nu kiniyangeran? kudakudayaw temilill i, kainaba?

#### 中譯

我們現在可以回復用族語書寫姓名。有人用漢語音書寫族名。有人用漢姓名字加族語書寫。有人的姓名書寫，名字在前姓氏放在後面。有人的姓名書寫，姓氏在前名字放在後面。

你的想法呢？怎樣書寫才好呢？

#### 測驗重點

本題測驗考生能否在指定時間內理解短文，並於時間範圍內針對議題進行口語表達。

## 例題分析

本題短文為族語名有關之議題。考生可針對目前官方認定的幾種族語姓名書寫形式，對於不同名字呈現的方式表達個人的喜好。

口說表達時需注意以下要點：

1. 回答的內容一定要與本題所提及之「族名呈現方式」議題有關，切不可脫離本題。
2. 在口說組織作答時，可以掌握以下幾點：
  - ① 可以先分別說明 2 種不同呈現族名的優點或缺點進行闡述。
  - ② 接著可以試著說出自己偏好那一種族名呈現之方式或為什麼。
  - ③ 最後可以針對這個題目進行總結。
3. 建議作答時，可以善用「起、承、轉、合」的寫法，例如：
  - ① “garem i, semangal...maruwa ...parebeliyas... pinungaiyan... ngalad.” 「現在，很高興 … 可以 … 恢復族名」起頭。
  - ② “an ta..., mararisan peniya.” 「不論是 … ，… 都一樣」表示對內文寫族名方式的看法。
  - ③ “amawna, marainabanaba...,...kinunguwayanaw... ta ngalad..., kilikudranaw ... paatayan.” 「但是 … ，… 最好 … ，… 前 … 族名，… 後 … 家族名」表達自己對寫族名方式看法及其優點。

## 參考答案

garem i, salaw ta semangal. karuwa ta lla parebeliyas kananta ngalad putill drata pinungaiyan.

ullaya a trau putill dra ngalad i, tu pakallanganay dratu llengaw kana temaraminkuk putill drata pinungaiyan. ullaya a trau putill dra ngalad i, putilin dratu ngalad na temaraminkuk aw tu paaballay kananta pinungaiyan na ngalad. ullaya a trau putill dratu ngalad kanantu pinungaiyan i, kadru i nguwayan tu ngalad, tu ngalad kana paatayan i, kadru i likudran. ullaya a trau putill dratu ngalad kanantu pinungaiyan i, kadru i nguwayan tu ngalad kana paatayan tu ngalad i, kadru i likudran.

tu ngalad kananta paatayan an kadru i nguwayan lla, adri i, an kadru i likudran lla drata ngalad i, mararisan peniya kema ku.

amawna, marainabanaba idru na tu kinunguwayanaw driya tu ngalad aw, pakalikudranaw lla tu ngalad kananta paatayan. an menau ta i, payas ta malladram dratu ngalad aw malladram ta dra kemay kana isuwa na paatayan kema ku.

pakallanganay kananta piningaiyan putilll drata ngalad i, salaw inaba. marayas ta marengay i, adri ta kaabalu drata piningaiyan aw adri wallemes ta piningaiyan.

### 中譯參考答案

現在，我們很高興，可以回復族語書寫我們的名字。

如果，我們用漢語音譯書寫 我們的名字；如果，我們用漢語名字加族語書寫。書寫家族名時，家族名在名字的前面或在名字的後都一樣。

但是，最好的是名字在前，家族名放在後面。我覺得這樣書寫馬上認得他的名字，而且，可知道他是哪一個家族。

透過族語書寫我們的名字，是一件非常好的事。我們常常說就不會忘記，我們的語言也就不會失傳也不會消失。

## 2-3 考前小叮嚀

1

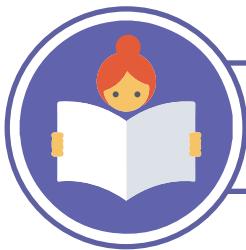
本大題共有 1 篇大約 50 詞的短文題目。考生有 2 分鐘的準備時間，4 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。

2

備答時，**口語表達題**則需先理解題目所要求考生回答的內容與方向後，可先在草稿紙上組織好自己要答題的內容，有條理的表達出來，可適當地引述符合題目的生活經驗或事件作為例子進行分享，並且避免發生離題的情況。

3

本題以電腦直接錄音，在說話時一定要熟悉並妥善運用設備；控制好音量，以免未收錄到音檔。電腦系統播放「請作答」後再開始進行答題，以避免前面作答內容未被錄音。**作答時**，需在規定時間內完成答題，音量需控制適中，發音清晰，句子流利順暢。



## 三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「克漏字選擇題 - 詞彙語意」、「克漏字選擇題 - 語言結構」及「閱讀理解」三部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供各題型例題測驗重點說明及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

### 第一部分：克漏字選擇題 - 詞彙語意

#### 1-1 作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

#### 1-2 題型舉例及分析

##### 例題

##### 題目

pakasemangal mi kantu inupatraranan kanku wadi na babayan garem na wari. marenang mi kan nanalli mukuwa tremimaa dra aekanan. i namalli i, marenang kanku wadi na mainayan mukuwa i inayan kiyakurawa kiyakuyana. meredek mi i rumi i, kemasu ku dra punun mukuwa i puwaterekukan malaka dra \_\_1.\_\_ ku wadi na mainayan i, pullang \_\_2.\_\_ dra beras. purebu i namalli \_\_3.\_\_ dra enay emubutr dratu gumull kana terekuk. \_\_4.\_\_ dra irupan i nanalli. menau mi dratu inabelan kane nanalli i, payas mi \_\_5.\_\_. kakerabian i, \_\_6.\_\_ mi. piya mi kerabi i, pullang mi emapetr aw pareapeapetr mi i sabak. mellisaw ku dra karayup aw dra \_\_7.\_\_. ku wadi na mainayan i, semellap. i namalli kay nanalli, beray dra saya dra dinsiya kanku wadi na babayan. semangal aw \_\_8.\_\_ marengay dra “semangalan!” kema. sagar mi mukasakasa sarumaenan. idri i, amau naniyam kinasemangalan.

選項	(1)	sabelaw	(2)	bitrenun	(3)	benias	(4)	saeru
	(5)	betratrekeran	(6)	piyadr	(7)	mabel	(8)	semabesab

## 中譯

今天我們要幫妹妹慶祝生日，我跟媽媽一起出去買吃的，爸爸跟弟弟去溪邊捕魚蝦。回到家後，我帶著籃子去雞寮取 \_\_1.\_\_，弟弟幫忙 \_\_2.\_\_ 米，爸爸生火 \_\_3.\_\_ 熱水要拔雞毛，媽媽 \_\_4.\_\_ 菜，看到媽媽煮的菜我們都 \_\_5.\_\_了。晚飯時我們都吃得好 \_\_6.\_\_。吃完飯後，我們幫忙整理與收拾家裡，我洗湯匙與 \_\_7.\_\_，弟弟掃地。爸爸媽媽送了一台腳踏車給妹妹，他開心的 \_\_8.\_\_ 說「謝謝！」。我們喜歡一家人在一起，這使我們覺得喜樂。

選項	(1)	餓	(2)	雞蛋	(3)	燒	(4)	笑
	(5)	吃飽	(6)	盤子	(7)	煮	(8)	洗

## 例題解析

本文為一篇描述家庭慶生活動的短文。本大題的題目設計以短文中各項活動的語意內容為主，各題的分析及答題線索列如下表：

題幹	正答選項	族語詞彙	中文	正答詞類	作答線索
1.	(2)	bitrenun	雞蛋	名詞	空格前的 puwaterekukan... 「雞舍」。
2.	(8)	semabesab	洗	動詞	空格的前後 pullang ... dra beras 「幫忙 ... 米」。
3.	(3)	benias	燒	動詞	空格後的 dra enay emubutr dratu gumull kana terekuk 「水及拔雞毛」。
4.	(7)	mabel	煮	動詞	空格後的 ...irupan i nanalli 「媽媽的菜餚」。

5.	(1)	sabelaw	肚子餓	動詞	空格後的 naniyam tiyall 「我們的肚子」。
6.	(5)	betratrekeran	吃飽	名詞	空格前的 kakerabian i, 「晚餐」。
7.	(6)	piyadr	盤子	名詞	空格後的 mellisaw ku dra karayup 「洗湯匙」。
8.	(4)	saeru	笑	動詞	空格前的 semangal 「高興」。

### 1-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，需從 8 個單詞選項中，選出最適合填入每個空格中的答案。
2	測驗時，需仔細閱讀文章內容，根據前後文選出最符合該句語意內容的選項，尤其是同一個句子中空格前後的單詞。並注意掌握空格與前／後單詞之間的關係，包含語意搭配關係、同義關係、反義關係等。此外，各題空格中最適當的答案不會重複。
3	作答時，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

## 第二部分：克漏字選擇題 - 語言結構

### 2-1 作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 題目

kadenunan lla. ku kinillengawan a ngai, \_\_1.\_\_ Uorigin i, sagar mellanguy kema. driyama ku pillangaw i Uorigin mukuwa i laliyaban \_\_2.\_\_. niyam kurenangay na drenan \_\_3.\_\_ dra palidring mukuwa. kurellabang ku \_\_4.\_\_ lataw kana palidring. ku tranguru i, tremepa piyapatraran. maruwa ta \_\_5.\_\_ dra melabenibeni tu bali. maruwa ta driya menau kana ayam \_\_6.\_\_ langitr dra balliibiyan. adri paetreng i, meredek mi lla i laliyaban.

melabat mi dra enay \_\_7.\_\_ mukisatran mi i nguwayan kana barasa. \_\_8.\_\_ mi pakiyaangeanger dra ullaya a sadru a kuraw aw a garang, mullasedr i sabak kana barasa. na garang, mibekas emelibat kanku dapall i saninin. kamawan dra minedang dra kidadupaan. idri i, amau naniyam tratrepa kandri na kadenunan. naniyam wanger i, kamawan kana ine dra bulay.

#### 中譯

夏天到了。我聽說 \_\_1.\_\_ Uorigin 也喜歡游泳，所以我邀請了 Uorigin 一起去海邊 \_\_2.\_\_。

我們 \_\_3.\_\_ 車沿著山巒去。我靠著車 \_\_4.\_\_ 窗戶，頭向著窗外，能 \_\_5.\_\_ 鹹鹹的風的味道，也能看見 \_\_6.\_\_ 天空飛著水鳥，沒有多久我們已經抵達海邊。

我們涉水 \_\_7.\_\_ 爬上前方的岩洞，\_\_8.\_\_ 想到有許多的魚、螃蟹藏在岩洞裡。螃蟹快速地經過我的腳邊，好像在害怕我會踏到它一樣。這是屬於我們的夏天，心情和海邊一樣美麗。

## 例題分析

本文為一篇描述度假活動的短文。本大題的題目設計以短文中各種語法結構及篇章結構為主，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語選項	中譯
例題 1	(1) i (2) kan (3) tu (4) na	(1) 主格 + 單數(人名) (2) 斜格 + 單數(人名) (3) 第三人稱屬格代名詞 (4) 主格 + 複數(人名)
答案	(1)	
測驗 重點	本題測驗重點為格位標記的用法。	
作答 線索	空格後是人名 Uorigin，所以人名前需加「人稱專有名詞 / 單數」之格位。因此本題正答是(1) i 「主格(人名)」。	

	族語選項	中譯
例題 2	(1) palinaya (2) kinalinayan (3) malinaya (4) kalinayu	(1) 讓...玩(使動) (2) 玩(名物化) (3) 玩(主事焦點) (4) 玩(祈使+受事焦點)
答案	(3)	
測驗 重點	本題測驗重點為連動結構的第二動詞標記。	
作答 線索	空格前的 mukuwa i laliyaban... 「去海邊...」。本句第一個動詞 mukuwa 「去」，與空格 malinaya 「玩」內容形成連動結構。因為前有來去動詞，所以 malinay-a 「玩」加後綴 a，且為主事焦點。因此本題正答是(3) malinaya 「玩」。	

	族語選項	中譯
例題 3	(1) pakawangu (2) pinakawangan (3) pakawang (4) pakawangaw	(1) 開(駕駛)(祈使+受事焦點) (2) 開(駕駛)(名物化) (3) 開(駕駛)(主事焦點) (4) 開(駕駛)(受事焦點)
答案	(3)	
測驗 重點	本題測驗重點選擇詞彙為運動結構中第二個動詞的焦點 - 主事焦點。	

	族語選項	中譯
例題 4	(1) tu (2) dratu (3) nantu (4) taytaw	(1) 第三人稱屬格代名詞 (2) 第三人稱斜格代名詞 (3) 第三人稱屬格代名詞 (4) 第三人稱單數中性代名詞
答案	(2)	
測驗 重點	本題測驗重點為人稱代名詞格位的用法。	

	族語選項	中譯
例題 5	(1) patraull (2) traulli (3) trinaullan (4) tremaull	(1) 讓...聞(使動) (2) 聞(祈使+處所焦點) (3) 聞(名物化) (4) 聞(主事焦點)

答案	(4)
測驗重點	本題測驗重點為本句動詞的第二個連動詞。
作答線索	空格後面的最後一個字是 bali 在此是「味道」之意，味道是用聞的，「聞」在句子為第二個連動詞，所以用 tremaull 「聞的(主事焦點)」，(1) patraull 「讓 .. 聞 (使動)」，雖然也是主事焦點的動詞，但是不符合此處的情境，(3) trinaullan 「所聞的」此處為名物化的動詞，也是不符合短文的情境，因此本題正答應為 (4) tremaull 「聞」。

	族語選項	中譯
例題 6	(1) dra (2) a (3) i (4) na	(1) 斜格 (非限定)(非人名) (2) 主格 (非限定)(非人名) (3) 處所格 (4) 主格 (限定)(非人名)
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗重點為格位標記用法。	
作答線索	空格前的 menau kana ayam 「看見水鳥」及空格後的 langitr 「天空」，可見 langitr 「天空」是地點，地點之前應有處所的標記「i」。因此本題正答應為 (3) i 「處所標記」。	

	族語選項	中譯
例題 7	(1) aw (2) ane (3) amawna (4) alla na	(1) 然後 (動詞組對等連接詞) (2) 如果 (3) 但是 (4) 因為
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗重點為連接詞的用法。	
作答線索	空格前 melabat mi dra enay 「我們涉水」，及空格後 mukisatran mi i nguwayan kana barasa 「爬上前方的岩洞」，有時間順序關係。因此本題正答應為表達時間順序的 aw 「然後」的連接詞。	

	族語選項	中譯
例題 8	(1) aeman (2) uniyang (3) amelli (4) adri	(1) 不要 (2) 沒有 (3) 不是 (4) 不
答案	(4)	
測驗 重點	本題測驗重點為對否定句型詞彙的用法。	
作答 線索	空格後的 mi pakiyaangeanger「使 ... 我們想到」，這是否定的句型，因此本題的正答是 adri 「不 (沒有)」。	

## 2-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，每題包含 4 個與語言結構及篇章結構有關的選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。
2	<b>測驗時</b> ，需仔細閱讀文章內容，根據文章內容選出最符合該題語言結構的選項，尤其是空格前後句的內容。
3	<b>作答時</b> ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

## 第三部分：題組選擇題 - 閱讀理解

### 3-1 作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

### 3-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 題目

kadri Taiwan tu pinitrauwan kana 65 tu ami na maidrang, kana 82 amiyan i, meredek dra 7% kana pinitrauwan i Taiwan. pallu kana 107 amiyan i, auka meredeka kana 14%. pallu kana 114 amiyan i, aru lalibat kana 20% tu palluwan. an adru i, miyalluwatr a trau, kaadru a misasa a maidrang.

ta kalladramaw an 150 amiyan, muketrep misama dra miyadruwa a llallak i, aru babaaw dra muketrep dra maidrang. idri i, amau tu kaaludrunan benasak kana llallakan i likudran. adri miwallak dra kadruwan a trau garem. inaba a puwatremelan, belalakasan tu ami dra trau garem. alla saliyakesikan mubaaw nay? marekadruwan na tematatedrer miedreng. a tatedreran aw saesunganan kiair. pakaaludrun dra llallakan emair.

semasullud na ceng-vu kana kemilayatr dra wari emair dra maidrang. adri miyasama na kurenang kandri na kiyakarunan. nanta inaaya i, amelli idri na aairan. amau idru na kudakudayaw na maidrangan i, kasalikesik aw maysemangalan mubaaw.

#### 中譯

在台灣六十五歲老年人口，在 82 年人口比率達到 7%，預估到了 107 年將達 14%，到 114 年，將跨過 20% 門檻，屆時相當於全國每五位就有一位為老年人口。

可預測的將來，150 年台灣每 12 位青壯年要扶養 10 位老人，勢必成為青壯年人口的沉重負擔。現在的年輕人孩子生的不多，加上醫療很好，現代人平均壽命比較長，卻不見得能自己健康活著，大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。

政府要推長照的計劃，實際投入長照服務的人少之又少，我們需要的不是長照計畫，而是如何讓年長者有健康的身体，並快樂的生活。

## 例題分析

本文為一篇討論台灣人口老化的文章，第一段討論人口老化的速度及帶來的問題，第二段討論老年人口增加的原因及照顧老人的困難，第三段對政府提出相關建議。本文搭配 4 個問題，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語	中譯
題幹 1	tu pinitrauwan kana 65 ami na maidrang, an munuma ami i, raredek kana 20%?	65 歲的老人在哪一年人口將達到 20%？
選項	(1) kana saleman misama dra pitu amiyan. (2) kana saleman mikadruwa dra muketrep misama dra pata amiyan. (3) kana makawalu missama dra druwa amiyan. (4) kana saleman misama dra makalluwatr amiyan.	(1) 在 107 年。 (2) 在 114 年。 (3) 在 82 年。 (4) 在 150 年。
答案	(2)	
測驗 重點	本題詢問文章中所提到的細節及族語數字的表達。	
作答 線索	① 本篇短文內容是關於臺灣人口老化的主題。 ② 考生要能看懂族語數字的表達方式，關鍵的訊息在第一段的 pallu kana 114 amiyan i, aru lalibat kana 20% tu palluwan. 「到 114 年，將跨過 20% 門檻。」本題的正確答案是 選項 (2) kana saleman mikadruwa dra muketrep misama dra pata amiyan. 「在 114 年。」。	

	族語	中譯
題幹 2	daw temellutellu tu pinitrauwan dra maidrang?	為何老年人口數增加？
選項	(1) miwallak dra kadruwan aw maysemangalan mubaaw a trau. (2) kadruwan a wallak aw iyanabayan a paaisingan.	(1) 孩子生得多，人民生活快樂。 (2) 孩子多，醫療成效很好。

選項	(3) adri miwallak dra kadruwan aw iyanabayan a puwatremelan. (4) kadruwan a wallak aw maysemangalan mubaaw a trau.	(3) 孩子生得不多，醫療成效很好。 (4) 孩子多，人民生活快樂。
答案	(3)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的老年人口比例增加的原因。	

	族語	中譯
題幹 3	idru na maramatrinatrina tu ipakabinga dra llallakan kana maidrang i, a manay?	年長者帶給後輩最大的問題為何？
選項	(1) adri maruwa kemirungetr dratu wabaawan. aw tatedreran saesunganan kiair. (2) adri semangal dratu iwabaaw. aru pakasemamangal ta kanadru. (3) adri inaba dra trau na maidrang. aw pakailallemes kana emaair. (4) adri muwai mekan dra puwatremel na maidrang. aru aair ta temedrer aw saesungan.	(1) 長者生活不能自理，必需要全天候照顧。 (2) 生活不快樂，必需使他們快樂。 (3) 長者不友善，會對照顧者生氣。 (4) 長者不吃藥，必需要全天候照顧。
答案	(1)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的年長者照顧的現況。	

作答線索	<p>關鍵線索在第三段的 ... marekadruwan na tematatedrer miedreng. a tatedreran aw saesunganan kiair. pakaaludrun dra llallakan kiair. 「整天躺臥者越來越多，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。」，故而最適合的選項 (1) adri maruwa kemirungetr dratu wabaawan. aw tatedreran saesunganan kiair. 「長者生活不能自理，必需要全天候照顧。」。</p>
------	---

	族語	中譯
題幹 4	i makadare i, na isuwa na penauwa dratu tinatilill kana tematilill?	下列選項中何者符合文意？
選項	(1) tu kiniyangeran kana tematilill i, na ceng-vu maruwa pukedrang puanger kana trau miwallaka dra kadruwan. aw maruwaya emair dra maidrang kema. (2) tu kiniyangeran kana tematilill i, i idri na kemelayatr dra wari emair i, karuwa pakasemangal kana maidrang kema. (3) tu kiniyangeran kana tematilill i, likudran kakadradruwan a trau druwa kurenanga kandri na aairan kana maidrang kema. (4) tu kiniyangeran kana tematilill i, idri na pakasalikesikan kantu dradrek kana maidrang, marapadrangal kandri na aairan kanadru kema.	(1) 作者認為政府應鼓勵多生小孩來照顧老人。 (2) 作者認為長照計畫可以讓老人快樂。 (3) 作者認為以後投入照顧老人的人會增加。 (4) 作者認為改善老人健康比照顧她們重要。
答案	(4)	
測驗重點	本題詢問根據文章內容所做的推論。	

作答  
線索

本題的關鍵線索在第四段的 ...amau idru na kudakudayaw na maidrangan i, kasalikesik aw maysemangalan mubaaw. 「就是如何讓年長者有健康的身體，並快樂的生活。」本題的正確答案是選項(4) na pakasalikesikan kantu dradrek kana maidrang. marapadrangal kandri na aairan kanadru. 「改善老人健康比照顧她們重要。」。

### 3-3 考前小叮嚀

1

本大題為1篇約100-120詞的文章，根據文章內容回答4題選擇題題組，每題包含1個題目及4個選項，需從4個選項中選出最適當的答案。

2

**測驗時**，將文章內容仔細閱讀過後，先閱讀題目的問題及選項，找出四個選項的差異，再從文章中尋找答案。

3

**作答時**，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以2B鉛筆在答案卡上劃記作答。

4

閱讀測驗總共有50分鐘的測驗時間，本大題建議分配20分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。



## 四、寫作測驗

寫作測驗分為「段落翻譯」及「寫作」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，本題型例題、題型與各句分析及測驗重點說明；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

### 第一部分：段落翻譯

#### 1-1 作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

#### 1-2 題型舉例及分析

##### 例題 / 漢翻原

##### 中文題目

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

##### 參考答案

gareman kana kadruwadruwanan i, marekakadruwan a trau na ulane, na minanayan dra gang, na adri maruwa maguwagu tu dradrek na parekadruwa na trau. muka dra manay daw kemadru? amau na marayas mekan kana miimar lla dradru. adri i, na dalleu lla dradru. marengay dra kasaimayaw na imar aw na ateri. kasadruyaw na kulang aw na kalimudan. na druma i, adri kapaetreng menau dra tilibi, adri tatedrer pamanay kana tinnaw aw karayas me-renarenadr. driyama, kemirungetra ta semime drata dradrek.

## 例題分析

本文主要描述現代人的一些常見疾病及形成原因，並提出一些飲食及生活習慣的建議。關鍵詞有為疾病名稱如「癌症」及「中風」等，重點的句型則是祈使句的使用。

## 第一句

中文題目	在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？
參考答案	gareman kana kadruwadruwanan i, marekakadruwan a trau na ulane, na minanayan dra gang, na adri maruwa maguwagu tu dradrek na parekadruwa na trau. muka dra manay daw kemadru?
各句解析	<p>① 第一小句「在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多」，時間詞「現今」可譯成 gareman 「所處的時代，時間範圍較廣」，若是 garem 「現在」，是指此時此刻之意，所以譯為 gareman 比較好。而「社會」kadruwadruwanan 以「很多很多人」的重疊詞彙表示。本句的關鍵詞「肥胖的人」、「得癌症的人」及「中風的人」則分別譯成 trau na ulane 「很胖的人」 na minanayan dra gang 「有癌症病情的人」和 na adri maruwa maguwagu tu dradrek na parekadruwa na trau. 「身體半身不遂無法行動自如的人」來表達。這裡「癌症」用 gang 「借詞自日語」表達。「越來越多」則以 marekakadruwan 來表達，mareka... 前綴之意是「越來越 ...」，此處的多是表示人多，要用 kadruwan，不可用 sadru，sadru 指「物件多」。</p> <p>② 另外，第二小句「到底是為什麼呢」 muka dra manay daw kemadru? 「為了什麼」 muka dra manay，muka 「有到底之意」。daw 「為什麼」，kemadru 「這樣」，是問事件原因的訊息問句，譯成 daw kemadru? 來表達，即為什麼會這樣呢。</p>

## 第二句

中文題目	因為飲食常常都太油膩或太甜。
參考答案	amau na marayas mekan kana miimar lla dradru. adri i, na dalleu lla dradru.
各句解析	<p>① 本句中文一開始的「因為」，也就是指發生的「原因」，會用直述的方式表達，可譯成 amau na 「(就是)因為 ...」。marayas mekan 譯為「常常飲食；常常吃」所吃的飲食常常是 ...。miimar lla dradru 「太油膩」，imar 如「油；汽油；指所有油類」，mi-imar 「有油」，dradru 「太；超過」，miimar lla dradru 譯為「太油膩了」。</p> <p>② 「或太甜」 adri i, na dalleu lla dradru. 。adri 「不」，adri i, 是片語，指「或，或是」。dalleu 「甜的」，dradru 「太；超過」，dalleu lla dradru 譯為「太甜」。</p>

## 第三句

中文題目	建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。
參考答案	marengay dra kasaimyaw na imar aw na ateri. kasadruyaw na kulang aw na kalimudan.
各句解析	<p>① 本句的「建議」是向他人說出自己的主張，marengay dra 建議要少油、少鹽，marengay 「說」之意，表示「建議」。</p> <p>② 「要少油、少鹽」 這句裡的少是使減少，含有勸告語意的「少用、不要過度」的詞。saima 「少」，ka-saima(y)-aw 「要少」的衍生詞表示。imar 「油」，ateri 「鹽」，所以「少油、少鹽」譯成 kasaimyaw na imar aw na ateri。</p> <p>③ 「多蔬菜、多水果」 這裡的多是多吃之意，sadru 「多」，ka-sadru(y)-aw 「要多」的衍生詞表示。kulang 「蔬菜」，kalimudan 「水果」，所以「多蔬菜、多水果」譯成 kasadruyaw na kulang aw na kalimudan。</p>

## 第四句

中文題目	另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。
參考答案	na druma i, adri kapaetreng menau dra tilibi, adri tatedrer pamanay kana tinnaw aw karayas merenarenadr.
各句解析	<p>① 本句是接續上一句的另一個祈使句，以 na druma 有「另外；其他的」之意，表示與前一句的接續關係，之後則是採用祈使動詞形式如 adri ... 「不要 ...」及 karayas 「(要)常常」等。</p> <p>② 少看電視 adri kapaetreng menau dra tilibi. 在此的「少」意思即不要太久，譯成 adri kapaetreng，paetreng 「久」，「看電視」 menau dra tilibi。</p> <p>③ 少用電腦，族語會解讀成「不要整日使用電腦」，所以譯成 adri tatedrer pamanay kana tinnaw. tatedrer 「整日」， pamanay 「使用」，tinnaw 「電腦」。</p> <p>④ 依照本句所說的「另外」勸說意見是「少看電視、少用電腦」外，還要常常運動。以 aw 「並且」連接「常常運動」，「要常常」譯為 karayas 、「運動」譯為 merenarenadr。</p>

## 第五句

中文題目	所以，我們一定要好好照顧自己的身體！
參考答案	driyama, kemirungetra ta semime drata dradrek.
各句解析	本句是整段的總結，以連接詞「所以」driyama 來表示結論。我們一定要好好照顧，有我們來照顧珍惜好(身體)之意，譯成 kemirungetra ta semime...，kemirungetr-a 「認真；努力；仔細」的意思，semime 「愛惜」。自己的身體，譯成 drata dradrek 「咱們的身體」。

## 例題 / 原翻漢

### 族語題目

ane paetreng adri maudall i, batrekar na dare. na maunan kadri Taiwan i, ullaya a marisan tu llegiyan dra pakaudall. kianun kiami dra udall kana Biruwa. amawna, adri ta kamenauwan lla garem. maumau na ullaya mubilin garem na maidrang malladram driya.

na muwauma an mulelep dra paetreng adri maudall i, mabiyar aw minatray tu sinasaleman. na yawan aw na temararamaw, tu pillangaw tu drinekallanan muka kantu rami kana enay pakaudalla.

### 參考答案

遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有一樣一樣的祭儀，向天神祈求天降甘霖。這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知。

從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死。此時頭目和巫師將帶著族人到水源地或是河邊向上天祈求賜給雨水。

### 例題分析

本文主要描述祈雨祭的相關現象。關鍵詞有「乾旱」、「一樣」、「祭儀」、「長輩或老人」、「巫師」和「頭目」等，重點的句型則有存在句／擁有句／方位句、條件句、使動句等。

#### 第一、二、三句

##### 族語題目

ane paetreng adri maudall i, batrekar na dare. na maunan kadri Taiwan i, ullaya a marisan tu llegiyan dra pakaudall. kianun kiami dra udall kana Biruwa.

##### 參考答案

遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有一樣的祭儀，向天神祈求天降甘霖。

各句  
解析

- ① 第一句的 ane 可譯為「當 …( 發生的事是久未下雨 ) 的時候」，接著是本句的關鍵詞 batrekar 「乾旱」，中文譯為「乾旱」以銜接本文的「祈雨」的主題。
- ② 第二句是所有句，na maunan kadri Taiwan 「臺灣族群」是所有者，放到句子最前面當主題，後面的主要子句 ullaya a marisan tu llegiyan dra pakaudall 則說明所有者所擁有的事物，即 marisan tu llegiyan dra pakaudall 「一樣的祈雨祭儀」。另外，本句的關鍵詞有 marisan 「相同或一樣的部分」，因為以重疊詞結構呈現，因此本子句的中文譯文加上「都」來表達重疊詞所表示的強調之意，本句的另一個關鍵詞是 llegiyan ，中文譯為「祭儀」。
- ③ 第三句可視為是第二句的延伸，說明「祭儀」的功能，本句的動詞是 kianun kiami ，中文譯為「祈求」，kana Biruwa ，中文譯為「天神」。整句可譯為「向天神祈求天降甘霖」。

第四、五句

族語  
題目

amawna, adri ta kamenauwan lla garem. maumau na ullaya mubilin garem na maidrang malladram driya.

參考  
答案

這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知。

各句  
解析

長輩漸漸凋零，因少見年輕者就沒有學習的機會了。  
在說明各族群有相同的祈雨祭儀，amawna 「但是 ( 轉折 ) 」，adri ta kamenauwan lla garem 「已不多見了」。maumau 「只是」 na ullaya mubilin 「有留下的」 garem na maidrang malladram driya.  
「長輩對此祭儀有所知。」

## 第六句

族語 題目	na muwauma an mulelep dra paetreng adri maudall i, mabiyar aw minatray tu sinasaleman.
參考 答案	從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死。
各句 解析	na muwauma 「從事農務的」、an mulelep dra paetreng adri maudall i, 「當遇到久不下雨時」、mabiyar aw minatray tu sinasaleman. 「農作物會枯萎並死掉」，aw 為連接前後兩個動詞。

## 第七句

族語 題目	na yawan aw na temararamaw, tu pillangaw tu drinekallanan muka kantu rami kana enay pakaudalla.
參考 答案	此時頭目和巫師將帶著族人到水源地或是河邊向上天賜給雨水。
各句 解析	yawan 譯為「頭目」、temararamaw「巫師」是主事者，兩個名詞以aw「和」連接，na yawan aw na temararamaw 即「頭目和巫師」；pillangaw 為「帶領」，pillangaw tu drinekallanan 為「帶著族人」。muka 譯為「到」及使動動詞 pakaudalla 為「使賜給雨水」，rami「根源」 kana enay「水」，即水源地，muka kantu rami kana enay 即「去到水源地」。

## 1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 2 題，1 題為將漢語題目翻譯成族語，1 題為將族語題目翻譯成漢語，題目及答案各約族語 55 至 60 詞。
2	<b>作答時</b> ，先將題目閱讀一遍，理解短文大意之後，再進行逐句翻譯。翻譯時需注意是否完整地翻譯短文中的每個句子，以正確的句型及標點符號進行翻譯，並仔細檢查是否準確地翻譯出關鍵詞，如：時間、地點、人、事、物等。需要特別注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
3	寫作測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答。 <b>書寫時</b> ，字跡宜清楚整潔。
4	寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25-35 分鐘，其中漢語翻譯成族語分配 15-20 分鐘的作答時間，族語翻譯成漢語分配 10-15 分鐘的作答時間。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。



## 第二部分：寫作

### 2-1 作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

### 2-2 題型舉例及分析

#### 例題

#### 題目

tayta na Pinuyumayan i, na pasasepadan dra aekanan na kakuwayanan i, salaw padrangal. kiyumalla ta driya, ullaya a manay nu kinalladraman na masepasepad na llemak? idri i, a manay tu pauwayan? babati driya patinaku. adri i, babati driya dranu pinakallangan.

#### 中譯

在我們卑南族，分享食物是重要的文化，請問你知道哪一些彼此分享的事情？這其中的意義是什麼？請舉例或分享你的經驗。

#### 例題分析

本題寫作題目以「本族的分享文化」為主題，要求考生舉例說明分享的行為並討論其中的意義。考生寫作時需注意以下要點：

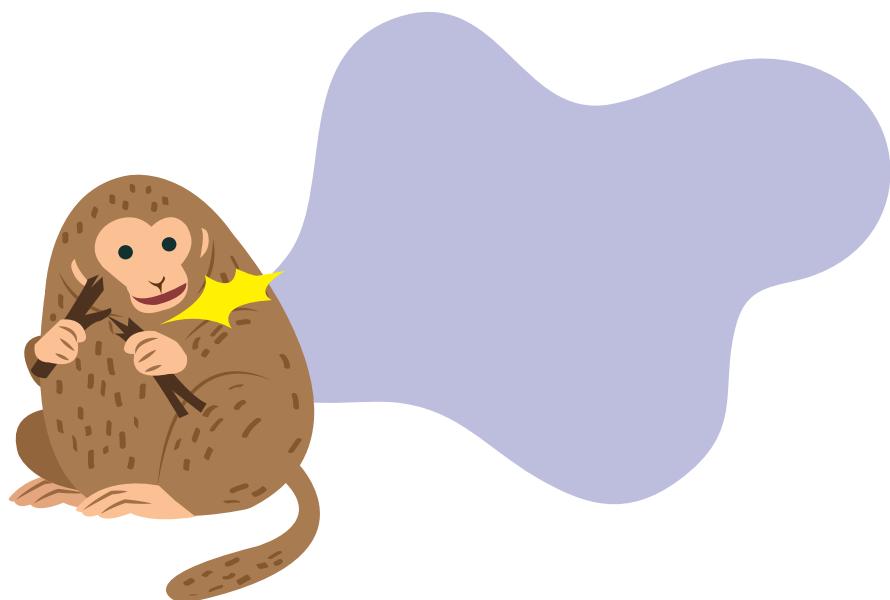
1. 內容需切合主題「本族的分享文化」，所以考生應舉例與卑南族相關的分享行為為例。
2. 文章組織時應具備：
  - ① 說明「分享文化」在本族的重要性。
  - ② 舉一至兩個本族的「分享行為」並個別討論這些行為的意義，建議這些例子和意義可以和一開始所提到的重要性相呼應。
  - ③ 如還有時間，可加上結論提出個人看法或總結要點。
3. 建議善用連接詞或轉折詞來引導出各個例子並組織要點。

## 族語參考答案

kinaasuwaanan driya, na kikadru driya i Taiwan na Inanuwayan i, miwayway dra paallup, an mirawa aw muwaruma lla, an maretatrebung dra muwadrenan dra nirumaenan i daladalan i, madranga driya, aw kemeret dra makiteng dra rawa beray. a pasasiyaw kema tu pauwayan. i likudran an mirawa idri na trau, penauwa dra muwadrenan lla aw maretatrebung lla i daladalan i, tu kakeretan dra rawa pasiyaw. an mirawa a paaallup i, alla matrina lla makiteng lla; alla sadru lla saima lla i, tu kakitekitengaw kemeteket panini dra nirumaenan i drekall. tu daullaw tu maaidrangan i saninin druwa i rumा semiyawa dra rawa. aw karatreketrekel dra eraw. idri i, tu kakuwayanan kemay a awatr driya. salaw bulay aw mipauwayan. idri na kakuwayanan na pasasiyaw i, a babilinan kana llallakan aw kana tumuwamuwan. inaba mullepus idri na bulay na kakuwayanan.

## 中譯

在台灣早先的原住民皆有狩獵的傳統文化，依賴狩獵生存。獵得獵物返家時，在路上遇到要上山的人，要停下來將背負的物品放下，並割下一塊肉送給對方分享。之後和對方在入山的路上相遇時，也會同樣分享其獵物。獵人的獵物不論大與小或多與少，切割成塊分送給部落的親友分享，並邀請近親的長輩到家裡飲酒作樂吃山產。這是很早很早以前就有的傳統習俗，非常優美而且有意義。分享的美德，我們要留傳給孩子及子子孫孫。



## 2-3 考前小叮嚀

1

本大題共有 1 題。作答時，先將短文題目仔細閱讀，確認題目要求的寫作重點，根據題目中的提示語構思將要書寫的文章內容及方向。文章內容宜進行鋪陳。需特別注意文章內容沒有偏離題目的議題，確保答題的詞數能超過 100 詞，最好能達 120 詞。

2

答題時請使用適當的詞彙及語法結構，清楚表達意思；並注意體例格式，如書寫符號、大小寫、標點符號等的正確性。本題為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答，字跡宜清楚整潔。

3

寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25 到 35 分鐘，分配 5-10 分鐘進行題目閱讀及文章構思，20-25 分鐘的時間進行文章寫作，平均每分鐘手寫速度需要達到 6 個單詞以上。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配時間，以免發生文章未寫完或整題未作答的情況。





## 五、學習建議

### 聽力測驗

#### (一) 選擇題 - 對話推論

1. 本大題需要考生能在聽完對話內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語對話的相關教材。
2. 可參考並利用多媒體教材的對話音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》<sup>1</sup>、族語 E 樂園《生活會話篇》、族語 E 樂園《補充教材－情境族語》。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段對話之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

#### (二) 選擇題 - 短文推論

1. 本大題需要考生能在聽完短文內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語短文的相關教材。
2. 可參考多媒體教材中的短文音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及原視新聞網「族語新聞」。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段短文之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

### 口說測驗

#### (一) 朗讀題

1. 本大題需要考生能在閱讀族語短文後以正確的語音和語調，流暢地朗讀出族語文章，建議可多利用附有族語短文音檔的教材進行模擬練習。
2. 可參考朗讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」等長篇族語文章，並善用網站上的多媒體功能及其所提供的音檔確認發音及語調等朗讀族語文的正確性。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。

3. 練習時建議選擇 70-80 詞左右的文章，準備及朗讀時間共約 3 分鐘，並以錄音設備將朗誦過程錄製下來，回頭聆聽時，若發現需要改進的發音及語調，可加以修正。

## (二) 口語表達

1. 本大題需要考生能夠針對不同情境的主題，以族語發表個人看法，建議可多涉略族語新聞及相關時事報導。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》中的短文篇章、各個報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《文化篇》、以及原視新聞網「族語新聞」，針對該篇章主題進行模擬練習。
3. 練習時建議利用準備時間，草擬自己要講的重點和相關舉例，並準備錄音設備將過程錄製下來，確保自己要表達的心得或感想可達約 4 分鐘左右。完成後可自行回頭檢視或請族語老師、具族語專業者協助聆聽，若發現語法有誤或語意不通順的地方，再加以修正。

## (一) 克漏字選擇題 - 詞彙語意

1. 本大題需要考生能從前後文的語意關聯，選出正確的詞彙，建議可廣泛閱讀族語篇章。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》的族語篇章、《生活會話篇》、《閱讀書寫篇》、《文化篇》及「學習詞表」的單詞。惟各部落或區域間可能有不同的用詞，也需要稍加留意。
3. 練習時建議熟記單詞的語意特徵、詞類及分辨各詞彙之間的關係，如：詞彙與前後文的搭配關係及詞彙的近義詞或反義詞等。

## (二) 克漏字選擇題 - 語言結構

1. 本大題需要考生能掌握正確的語法結構，並能夠透過空格的位置及其前後單詞所透露的語法特徵找出正確答案。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》短文篇章、《閱讀書寫篇》、《文化篇》並參閱《臺灣南島語言叢書》之該族語法概論，瞭解語意及不同句型的語法表現。惟不同部落或區域間可能有不同用法，也需稍加留意。
3. 練習時可透過短文篇章的閱讀和研讀族語詞彙中實詞與功能詞的排列組合，理解語法表現的差異，有助於考試時能夠迅速辨識出試題所考的語法特徵，並找出正確選項。

### (三) 題組選擇題 - 閱讀理解

1. 本大題需要考生閱讀並理解族語文章內容，從文章中擷取關鍵訊息，進行資訊整合或推理的能力。
2. 可參考閱讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《族語新聞閱讀》等長篇族語文章進行練習。惟各部落的不同用詞可能需要多加留意。
3. 練習時建議模擬實際測驗，計時在答題時間內閱讀完文章，並且整理出文章的主旨及至少 3 個關鍵資訊。

#### (一) 段落翻譯

1. 本大題需要考生能以完整且文法正確的句子逐步翻譯短文內容，並且能以流暢且正確的華語和族語書寫表達特定概念，如：新創詞在新事物、時事議題的表現及表達其他族群文化等，且特別需要注意標點符號、書寫系統及書寫規範的使用。
2. 可參考各報章媒體的新聞時事、《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《開放平台－族語新聞閱讀》等，並擷取段落作為題目，進行模擬練習。特別需要注意「新創詞」在族語和華語的對應，可多利用族語線上辭典的「公告新詞」。
3. 練習時建議利用所蒐集的文章內容進行華語和族語的對譯練習，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配(時鐘)計時，訓練自己能夠在時間範圍內進行翻譯。建議翻譯內容可以請族語老師或其他具族語專業能力者協助進行修改，找出段落中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

#### (二) 寫作

1. 本大題需要考生能針對不同議題，以正確的語法有條理的安排各段落，寫成 120 左右的族語文章表達自己對於該議題的看法；同時對於族語書寫，包含標點符號、書寫系統及書寫規範的使用能正確使用。

2. 可參考各報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》及族語 E 樂園《開放平台—族語新聞閱讀》。惟各部落間可能有不同的用詞，需多加留意。
3. 練習時建議以所參考的族語篇章的內容來自訂議題，針對此議題進行文章寫作，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配時鐘計時，訓練自己能夠在時間範圍內寫出符合 120 詞以上篇幅且切合議題的文章。寫作的文章內容可以請族語老師或其他具族語專業者協助進行修改，找出文章中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

<sup>1</sup> 《十二年國教課程原住民族語文教材》即俗稱的九階教材，近幾年在族語 E 樂園上擴增到十二階，其內容難易度與《文化篇》相近，但是目前「原住民族語言能力認證測驗」高級的參考範圍仍維持在九階。





參、

## 模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗  
南王卑南語 高級  
第 1 卷



# 一、聽力測驗



# 第一部分

## 選擇題 – 對話推論 (每題 5 分，共 25 分)

### 作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

### 題目

Amuy: meredek yu lla i ruma! Panay, daw aremeng yu muruma?

Panay: sadru a kiyakarunan i takesian.

Amuy: masall lla i, an kapuwaari yu muruma i, pakanguwayan beray dra salay. malladram yu lla?

Panay: ina, malladram ku lla. an masall lla i, adri ku kaabalu pusalay i ruma.

### 題幹

nu kinillengawan tu pinatubatubangan i, amau na isuwa na penatedrell?

(1) arei pasekadr dratu kiyakarunan i Panay.

(2) puwasalay lla garem i Panay.

(3) ullaya lla i dalan muwaruma i Panay.

(4) aremeng muruma i Panay.



例題2 對話

▶ 題目

Isaw: Pillay, auka yu isuwa an garemay an muruma ta kemay i takesian?

Pillay: auka ku i laliyaban mudrangidrangiya. auka yu?

Isaw: adri, auka ku semenaya.

Pillay: adri inaba ku wanger. an masall lla i, kurenanga ku lla kanu muka.

▶ 題幹

nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?

(1) auka i laliyaban i Pillay.

(2) muka kabekasa i Pillay.

(3) auka semenaya garem i Pillay.

(4) semangal i Pillay.

例題3 對話

▶ 題目

Raway: Agam, auka yu i Taipe an daman?

Agam: aiwa! sasaball ku marebutrell an daman.

Raway: kapakakireb a udall an daman semaluwan a! adri kaabalu kemasu dra kalipang.

Agam: emlla maudall!

▶ 題幹

nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?

(1) kapalalamu allupe an daman i Agam.

(2) adri pakupanaan dra kaaudall an daman i Agam.

(3) adri lla auka i Taipe i Agam.

(4) abalu kemasu dra kalipang i Agam.

## 例題4 對話

## 題目

Atrung: Uratr, daw matratrangis i Puni?

Uratr: amau na miyalikudr lla na mulli na mainayan.

Atrung: daw kemadru? a pabukubuku muburek amaw?

Uratr: paetreng lla kualeng i mulli na mainayan, aw muburek dratu kinallupean lla.

## 題幹

nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?

- |     |   |
|-----|---|
| (1) | i Puni kay Uratr i, adri sagar kane temuetaw na mainayan.   |
| (2) | muasall dra kinadruwan i temuetaw na mainayan.              |
| (3) | kualeng i temuetaw kan Puni aw miyalikudr lla.              |
| (4) | alla na maatell i temuetaw na mainayan aw matrangis i Puni. |

## 例題5 對話

## 題目

Senayan: Pillay, mekan yu lla dra tinallek dra inuriyan dra dawa?

Pillay: ullaya naniyam pinubinian a saima. amawna, niyam dawayaw dra eraw peniya.

Senayan: panaan dra salaw miingga a dawa. ta enaenayaw maresiyuk i, kirepauwa mekan a maidrang.

Pillay: an uninan i, maresiyuka ku dra inenaenay dra dawa. pakan kan mulli na babayan.

## 題幹

nu kinillengawan na matubatubang i, amau na isuwa na penatedrell?

- |     |  |
|-----|--|
| (1) | na dawa, tu alakaw demaway dra eraw peniya kan Pillay.                         |
| (2) | malladram i Pillay dra a dawa i, salaw pakainaba kantu dradrek dra trau.       |
| (3) | maladam mekan dra inenaenay dra dawa i Pillay.                                 |
| (4) | paladam lla kan temuetaw na babayan maresiyuk dra dawa dra inenaenay i Pillay. |

## 第二部分

### 題組選擇題－短文推論（每題 5 分，共 25 分）

#### 作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

#### 題目

an miballu na bariyaw i, aru kiyarami paSta'ay na Saisiyat. tu maaidrangan, malak dratu bira kana bariyaw. tu balitruetruaw aw emaip dra wari. tu pauwayan kana binalitruetruan na saramiyan na bariyaw i, emair na koko' ta'ay kana Saisiyat na trau.

na bariyaw, maruwa pamanay temudru dra tratrepayan. an menau dratu rubu dra gerger i, tu pudrungay dra bariyaw. menau a trau i, adri tu aalaki lla.

#### 題幹 1

kemay kandri na tinilillan, tu pakurenanganay dra manay kemirami dratu llegiyan na paSta'ay kana Saisiyat?

#### 例題 1 短文

(1) mutani tu rubu kana gerger.

(2) miballu lla na bariyaw

(3) druwa lla na koko' ta'ay.

(4) mutrerag lla tu ballu kana bariyaw.

#### 題幹 2

kemay kandri tu binabatiyan i, tu pamamanayan kana bariyaw, amau na isuwa na adri murabak kandri na tinilillan ?

(1) na bariyaw i, karuwa ta pamanay temudru dra tratrepayan.

(2) na bariyaw i, karuwa ta pamanay emaip dra wari.

(3) na bariyaw i, karuwa ta pamanay penudrung dratu rubu dra gerger.

(4) na bariyaw i, karuwa ta pakan dra gung.

 **題目**

a maidrang i, muwalelep dra kualengan na miwallu tu isi. amau na sadru lla dradru na tinallek tu inekanan aw na dinalleu. kemyarami driya, adri kudrama. an pakireb tu nanayan i, tu tratrepil, tu matra aw tu dapall, kurenau tu kualengan. an mulelep kandri na kualengan i, marainaba muka kiputremela kana ising aw mekan dra puwatremel. meruwaruwa mekan dra aekanan aw karaemetr kemakawang kana wawariwari.

 **題幹 1**

kemay kandri tu binabatiyan i, a maidrang, daw mikuwalengan dra dalleu tu isi?

- |     |   |
|-----|---|
| (1) | sadru lla dradru tu inekan na kuraw aw na asepa na kalimudan. |
| (2) | sadru lla dradru tu inekan na kulang aw na gallem na aekanan. |
| (3) | sadru lla dradru tu inekan na tinallek aw na dinalleu.        |
| (4) | sadru lla dradru tu inekan na patraka aw na aresem na siyaw.  |

**例題  
2  
短文**
 **題幹 2**

kemay kandri na tinilillan, na mulelep dra dalleu tu isi, an pakireb dar i, kemudakuda tu dradrek?

- |     |   |
|-----|---|
| (1) | an pakireb tu nanayan i, a pakakuwatis dra tratrepil. |
| (2) | an amau driya i, maranger ella allupe.                |
| (3) | marayas nana tu dradradredradrek.                     |
| (4) | maumau a pakakuwatis dra niyababak.                   |

 **題幹 3**

kemay kandri na tinilillan, an mulelep dra dalleu tu isi i, kuwadakuda? tu nirarengay i, na isuwa na pamelli?

- |     |  |
|-----|--|
| (1) | karaaemetr kemakawang.                       |
| (2) | kurenangay tu ngai kana ising.               |
| (3) | ruwaruwayaw na aekanan.                      |
| (4) | an nana i, kasadruyu tremekel na puwatremel. |

## 二、口說測驗



# 第一部分

## 文章朗讀 (25 分)

### 作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

### 題目

### 例題

na Paiwan i, daw ematedr beray dra kawi kana babayan? malladram yu dratu pauwayan?

an kadenunan kana aamiami dra walu bulan i, amau tu kasangalan na wari kana Paiwan. idri na ematedr dra kawi i, a puwatrepa kana adri driya mikataguwin na mainayan. pakalladram kantu kinasagaran kana babayan. pananau dratu nirangeran i sabak. aw patrirebeng driya pakalladram dra nirumaenan dra druma dra trau. idru na bulabulayan i, amau tu kinasagaran kema.



## 第二部分

### 口語表達 (25 分)

#### 作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

#### 例題

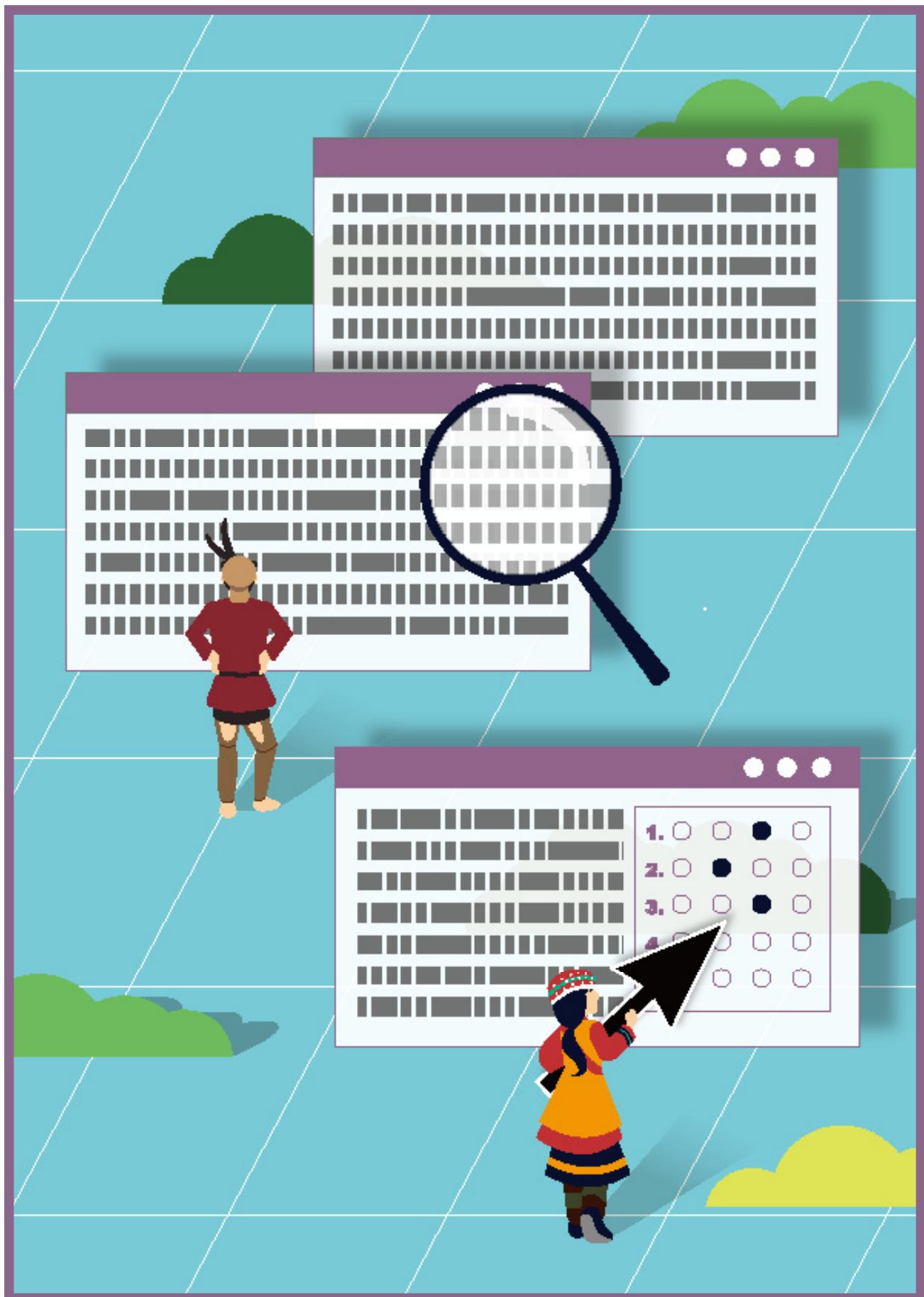
#### 題目

tayta garem i, karuwa ta parebeliyas pakallang drata piningaiyan temilill drata ngalad. ullaya a trau pakallanganay dratu llengaw kana temaraminkuk putilill dratu ngalad na Yuēncumin. ullaya a trau pakallanganay dratu ngalad na temaraminkuk aw tu telluay temilill dratu piningaiyan. ullaya a trau temilill dratu ngalad i, nguwayan tu ngalad aw i likudran tu ngalad kantu paatayan. ullaya a trau temilill dratu ngalad i, nguwayan tu ngalad dra paatayan aw i likudran tu ngalad.

kemudakuda nu kiniyangeran? kudakudayaw temilill i, kainaba?



### 三、閱讀測驗



# 第一部分

## 克漏字選擇題－詞彙語意（每題 2.5 分，共 20 分）

### 作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

### 題目

pakasemangal mi kantu inupatraranan kanku wadi na babayan garem na wari. marenang mi kan nanalli mukuwa tremimaa dra aekanan. i namalli i, marenang kanku wadi na mainayan mukuwa i inayan kiyakurawa kiyakuyana. meredek mi i ruma i, kemasu ku dra punun mukuwa i puwaterekukan malaka dra \_\_1.\_\_ ku wadi na mainayan i, pullang \_\_2.\_\_ dra beras. purebu i namalli \_\_3.\_\_ dra enay emubutr dratu gumull kana terekuk. \_\_4.\_\_ dra irupan i nanalli. menau mi dratu inabelan kane nanalli i, payas mi \_\_5.\_\_. kakerabian i, \_\_6.\_\_ mi. piya mi kerabi i, pullang mi emapetr aw pareapeapetr mi i sabak. mellisaw ku dra karayup aw dra \_\_7.\_\_. ku wadi na mainayan i, semellap. i namalli kay nanalli, beray dra saya dra dinsiya kanku wadi na babayan. semangal aw \_\_8.\_\_ marengay dra “semangalan!” kema. sagar mi mukasakasa sarumaenan. idri i, amau naniyam kinasemangalan.

選項	族語			
(1)	sabelaw	(5)	betratrekeran	
(2)	bitrenun	(6)	piyadr	
(3)	benias	(7)	mabel	
(4)	saeru	(8)	semabesab	



## 第二部分

### 克漏字選擇題 - 語言結構 (每題 2.5 分，共 20 分)

#### 作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

#### 題目

kadenunan lla. ku kinillengawan a ngai, \_\_1.\_\_ Uorigin i, sagar mellanguy kema. driyama ku pillangaw i Uorigin mukuwa i laliyaban \_\_2.\_\_. niyam kurenangay na drenan \_\_3.\_\_ dra palidring mukuwa. kurellabang ku \_\_4.\_\_ lataw kana palidring. ku tranguru i, tremepa piyapatraran. maruwa ta \_\_5.\_\_ dra melabenibeni tu bali. maruwa ta driya menau kana ayam \_\_6.\_\_ langitr dra balliibiiyan. adri paetreng i, meredek mi lla i laliyaban.

melabat mi dra enay \_\_7.\_\_ mukisatran mi i nguwayan kana barasa. \_\_8.\_\_ mi pakiyaangeanger dra ullaya a sadru a kuraw aw a garang, mullasedr i sabak kana barasa. na garang, mibekas emelibat kanku dapall i saninin. kamawan dra minedang dra kidadupaan. idri i, amau naniyam tratrepa kandri na kadenunan. naniyam wanger i, kamawan kana ine dra bulay.

例題	選項			
1.	(1) i	(2) kan	(3) tu	(4) na
2.	(1) palinaya	(2) kinalinayan	(3) malinaya	(4) kalinayu
3.	(1) pakawangu	(2) pinakawangan	(3) pakawang	(4) pakawangaw
4.	(1) tu	(2) dratu	(3) nantu	(4) taytaw
5.	(1) patraull	(2) traulli	(3) trinaullan	(4) tremaull
6.	(1) dra	(2) a	(3) i	(4) na
7.	(1) aw	(2) ane	(3) amawna	(4) alla na
8.	(1) aeman	(2) uniyant	(3) amelli	(4) adri

## 第三部分

### 題組選擇題 - 閱讀理解 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

#### 題目

kadri Taiwan tu pinitrauwan kana 65 tu ami na maidrang, kana 82 amiyan i, meredek dra 7% kana pinitrauwan i Taiwan. pallu kana 107 amiyan i, auka meredeka kana 14%. pallu kana 114 amiyan i, aru lalibat kana 20% tu palluwan. an adru i, miyalluwatr a trau, kaadru a misasa a maidrang.

ta kalladramaw an 150 amiyan, muketrep misama dra miyadruwa a llallak i, aru babaaw dra muketrep dra maidrang. idri i, amau tu kaaludrunan benasak kana llallakan i likudran. adri miwallak dra kadruwan a trau garem. inaba a puwatremelan, belalakasan tu ami dra trau garem. alla saliyakesikan mubaaw nay? marekadruwan na tematatedrer miedreng. a tatedreran aw saesunganan kiair. pakaaludrun dra llallakan emair.

semasullud na ceng-vu kana kemilayatr dra wari emair dra maidrang. adri miyasama na kurenang kandri na kiyakarunan. nanta inaaya i, amelli idri na aairan. amau idru na kudakudayaw na maidrangan i, kasalikesik aw maysemangalan mubaaw.

#### 題幹 1

tu pinitrauwan kana 65 ami na maidrang, an munuma ami i, raredek kana 20%?

- |     |   |
|-----|---|
| (1) | kana saleman misama dra pitu amiyan.                        |
| (2) | kana saleman mikadruwa dra muketrep misama dra pata amiyan. |
| (3) | kana makawalu misama dra druwa amiyan.                      |
| (4) | kana saleman misama dra makalluwatr amiyan.                 |

**題幹 2**

daw temellutellu tu pinitrauwan dra maidrang?

(1)	miwallak dra kadruwan aw maysemangalan mubaaw a trau.
(2)	kadruwan a wallak aw iyanabayan a paaisingan.
(3)	adri miwallak dra kadruwan aw iyanabayan a puwatremelan.
(4)	kadruwan a wallak aw maysemangalan mubaaw a trau.

**題幹 3**

idru na maramatrinatrina tu ipakabinga dra llallakan kana maidrang i, a manay?

(1)	adri maruwa kemirungetr dratu wabaawan. aw tatedreran saesunganan kiair.
(2)	adri semangal dratu iwabaaw. aru pakasemamangal ta kanadru.
(3)	adri inaba dra trau na maidrang. aw pakaillallemes kana emaair.
(4)	adri muwai mekan dra puwatremel na maidrang. aru aair ta temedrer aw saesungan.

**題幹 4**

i makadare i, na isuwa na penauwa dratu tinatilill kana tematilill?

(1)	tu kiniyangeran kana tematilill i, na ceng-vu maruwa pukedrang puanger kana trau miwallaka dra kadruwan. aw maruwaya emair dra maidrang kema.
(2)	tu kiniyangeran kana tematilill i, i idri na kemelayatr dra wari emair i, karuwa pakasemangal kana maidrang kema.
(3)	tu kiniyangeran kana tematilill i, likudran kakadradruwan a trau druwa kurenanga kandri na aairan kana maidrang kema.
(4)	tu kiniyangeran kana tematilill i, idri na pakasalikesikan kantu dradrek kana maidrang, marapadrangal kandri na aairan kanadru kema.

# 四、寫作測驗



# 第一部分

## 段落翻譯 (第 1 題 13 分，第 2 題 12 分，共計 25 分)

作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

漢翻原

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

原翻漢

ane paetreng adri maudall i, batrekar na dare. na maunan kadriTaiwan i, ullaya a marisan tu llegiyan dra pakaudall. kianun kiami dra udall kana Biruwa. amawna, adri ta kamenauwan lla garem. maumau na ullaya mubilin garem na maidrang malladram driya.

na muwauma an mulelep dra paetreng adri maudall i, mabiyar aw minatray tu sinasaleman. na yawan aw na temararamaw, tu pillangaw tu drinekallanan muka kantu rami kana enay pakaudalla.

題目

題目

## 第二部分

### 寫作 (25 分)

作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

#### 題目

tayta na Pinuyumayan i, na pasasepadan dra aekanan na kakuwayanan i, salaw padrangal. kiyumalla ta driya, ullaya a manay nu kinalladraman na masepasepad na llemak? idri i, a manay tu pauwayan? babati driya patinaku. adri i, babati driya dranu pinakallangan.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

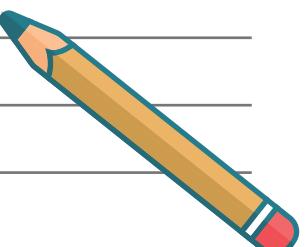
---

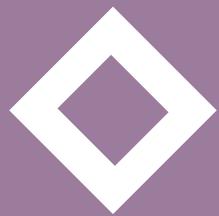
---

---

---

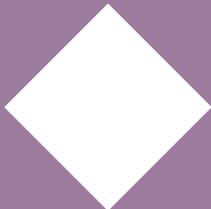
---





原住民族語言能力認證測驗  
南王卑南語 高級

# 試題正答表



## 聽力測驗

### 第一部分：選擇題——對話推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(4)	(1)	(2)	(3)	(1)

### 第二部分：題組選擇題——短文推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(2)	(4)	(3)	(1)	(4)

## 閱讀測驗

### 第一部分：克漏字選擇題——詞彙語意

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(2)	(8)	(3)	(7)	(1)	(5)	(6)	(4)

### 第二部分：克漏字選擇題——語言結構

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(1)	(3)	(2)	(2)	(4)	(3)	(1)	(4)

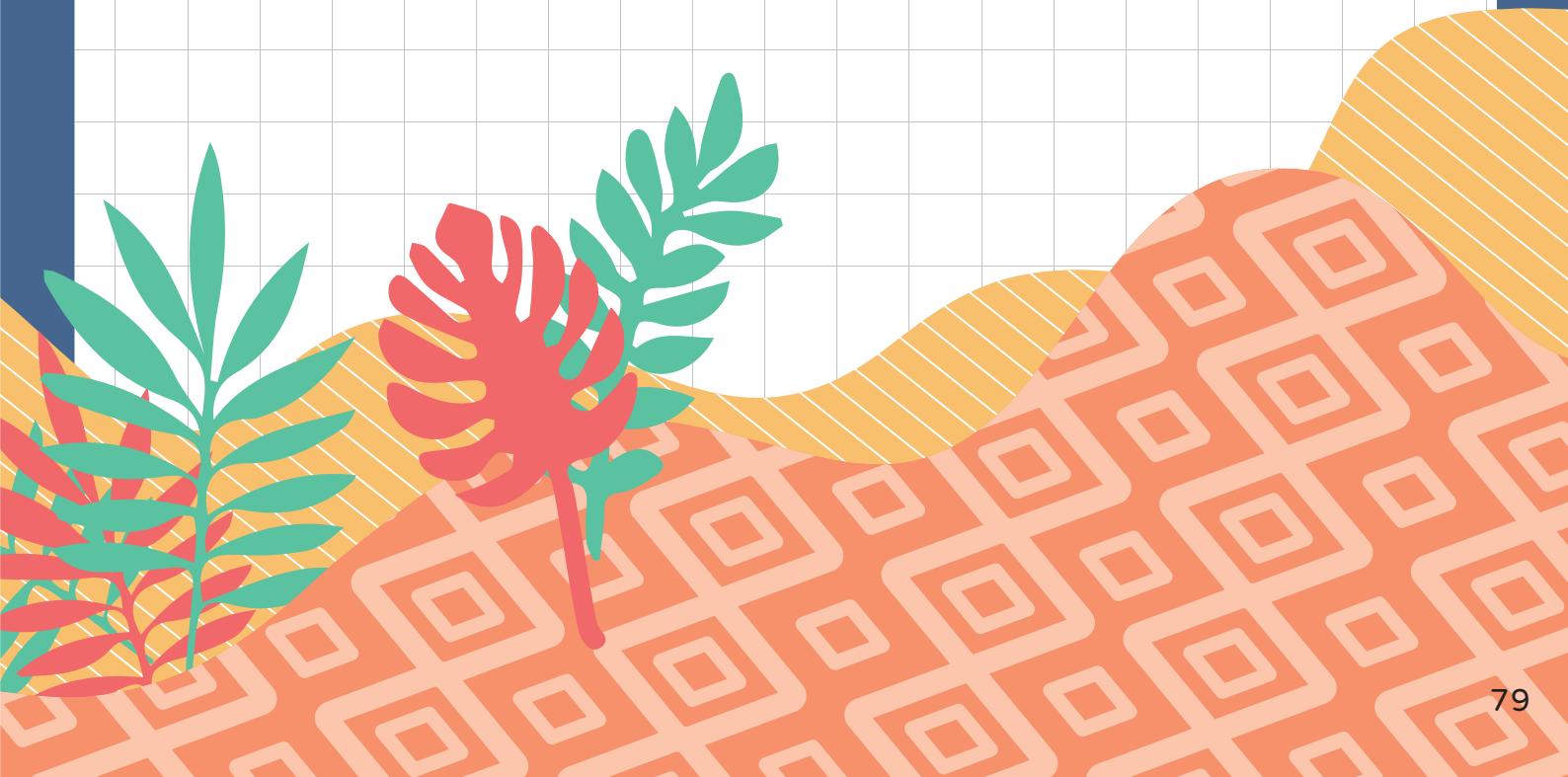
### 第三部分：題組選擇題——閱讀理解

題號	1.	2.	3.	4.
答案	(2)	(3)	(1)	(4)



# 附錄一： 高級詞彙

2022 年 4 月版



# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
<b>數字計量</b>			
1	三十一	makatelun misama dra saya	數量詞
2	一百	saleman(saya leman)	saya leman 一個百
3	很少	saima	一些、少、一點點
<b>代名詞、指示詞</b>			
4	我們(排除式)	mimi	
<b>疑問詞</b>			
5	何時(未發生)	an asuwa	
6	是誰的	nantaw kan manay	
<b>親屬稱謂</b>			
7	舅子	yanay	
8	丈夫/妻子/配偶	kataguwin	
9	姻親	kuwarabakan	
10	兄長	baelri	
11	(哥哥；姊姊)通稱	eba	
<b>人物、身分</b>			
12	長官	taygin	借詞(自台語)
13	流氓	lumuwa	借詞(自台語)
14	警察	kinsas	借詞(自日語)
15	客家人	Ngaingay	
16	青年	bangesaran	
17	神父	sinpusang	
<b>身體部位</b>			
18	牙齒	walri	
19	頭髮	arebu	
20	乳房	susu	
21	小腿肚	peri	
22	女性生殖器(陰部)	kuti	

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
23	手肘	siku	
24	甲狀腺腫	buur	
25	油脂	imar	
26	膽囊	apedu	
27	門牙	guwategut	
28	頸子	tangedrulr	
29	腋窩	kidrukidruwan	
30	腎臟	tratrepil	
<b>動物(含昆蟲)</b>			
31	山豬	babuy	
32	雄性動物生殖器官	etras	
33	頭蟲	kutru	
34	雄性(動物)	ukang	
35	鴨	maymay	
36	土蜂	suliyaliyang	
37	螃蟹	garang	
38	蟬	darulralrlralr	
39	蝸牛	tamurarang	
40	鍬形蟲	beru	
41	老鷹	kaylung	
42	鳥類	ayam	
43	虎頭蜂	tidrulr	
<b>植物</b>			
44	樹	kawi	
45	甘藷；地瓜	bunga	
46	花朵	aputr	
47	玉米	kadumu	
48	竹子	basikaw	

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
49	樹枝	saadr	
50	香菇	balriw	
51	鳳梨	pangudralr	
52	草	tralun	
53	藤類	darungen	
54	李子	kanuwad	
55	水果	kalimudan	
56	樹頭	puudr	
57	蕃茄	kanabinabitan	tumatu( 借自日語 )
58	胡瓜	atunga	
59	胡蘿蔔	ninzing	( 借自日語 )
60	空心菜	takungkung	
61	麥	emi	
62	豆芽	tawsay	借詞(自台語)
63	百香果	paysiyangko	tukisu 香瓜類(借自日語) paysiyangko 音譯
64	檜木	balrias	
65	梅子	umi	
66	過貓	pa'at	
67	山櫻花	sakura	
68	咬人貓	lingadaran	
69	山胡椒	makaw	
70	樹豆	buaw	
71	棉花	takumulr	

## 物品(不含食品)

72	鐘錶	tuki	
73	細線	walay	
74	枝條	saadr	

# 南王卑南語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
75	篩子	saydriyan	又稱 bitay( 自日語 )
76	小刀	kamutr	
77	大船	sasudang	
78	木炭	langelr	
79	竹筒	lawas	lawas 大竹筒 taulung 中竹筒 putut 小竹筒
80	電燈	dingki	借詞 ( 自日語 ) lrawlraw 電燈
81	木臼 ( 小 )	tabi	tabi 小臼
82	棉被	trarub	
83	網子	tabukulr	
84	飯鍋	siuy	
85	釣具	pangasipan	
86	袋子	lubuk	
87	弧形 ( 底 ) 鍋	daderuwan	
88	瓶子	dalilr	
89	相片	kinamaumauwan	siyasing 借自日語
90	電視	tilibi	借自日語
91	鐵鎚	tuwaketuk	
92	菜刀	saytu	

## 山川地理

93	沙子	budek	
94	岩洞	tinimangan	
95	草原	traluwalun	
96	溫泉	ebing	
97	峽谷 / 溪谷	burelruwan	
98	山洞 / 洞孔	buwang	
99	岩石 / 盤石	danapan	
100	聳立的山頭	tengalr	
101	崇山峻嶺	drenadrenan	

## 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
自然景觀			
102	露水	ulas	
103	颱風	bariwan	
104	霜	renab	
建築			
105	雞寮	puwaterekukan	
106	搭建圍籬	emaaladr	
時間			
107	明年	mariami	
108	前天	a da:man	
109	清晨	semabalr	
空間			
110	左邊	tarawiri	
111	角落	repuyungan	
112	某物之下	makadare dra...	
農耕			
113	鋤草	merebay	
114	種植	semalem	semasalem 在種植
115	穀物籃	kamuu	
116	犁	kangkang	
117	肥料	dradraruk	
118	篩穀器具	pababaliyan	風鼓車
119	催熟(果實)	palulu	
120	稻草	daramiyan	
狩獵			
121	槍	kuwang	
122	獵刀	tadraw	

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
123	小獵刀	pansiyam	
124	捕獸夾	petrir	
125	套頸式繩索陷阱	sawail	
<b>宗教</b>			
126	巫師	temararamaw	
127	祭祀用物	pamanayan dra lregiyan	
<b>織布服飾</b>			
128	肚兜	pakelrep	
129	耳環；圓綴	lidring	
130	耳環	lidring	
131	外褲	katrakatr	
132	破掉	musiritr	mubangelratr 縫合處裂了
133	織網針	daum na kakawil	
134	刺繡	meleutr	
135	內衣褲	pakasabak	
136	苧麻線	walay dra keriw	
137	布	binekeran	saluselusan 一捆布匹
138	妝扮飾物	pakababulay	
139	傳統女上衣	paing	
140	鞋子	trukap	
141	毛線	pungsi	借詞（自台語）
142	裙子	sekatu	借詞（自日語）
143	男用遮陰布	pakusis	
144	擋胸巾	無此詞彙	
145	頭帶（女用背籃用）	pilra	
146	織布用的素麻線	walay	
147	刮苧麻	kemakeris	

## 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
交通			
148	公車	bas	
149	輪胎	taiya	
150	小船	tamina	
151	車子	palidring	
152	火車	igiw	
食物(非植物)			
153	白米	beras	
154	蜜	walru	
155	油	imar	
156	味道；口味	arelr	
157	豆類	kubay	
158	白蘿蔔	saytaw	
159	醬油	tawiyu	
160	麵粉	udungku	
顏色			
161	紫色的	dremalemedrem	
162	咖啡色	dremiyaran	
163	灰色	emabuabu	
抽象名詞			
164	獨自一人	mutukasa	misasa 一個人
165	目標	tratrepayan	
166	意義	pauwayan	
167	用途	puwatrepayan	
行動			
168	走(離開)	burek	
169	翻倒	musalupiyang	
170	折返	marebeliyas	

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
171	贈送 ( 禮物 )	beray	
172	掉落	mutreraug	
173	( 往 ) 上坡	paseki	
174	接 ( 人 )	kitrebung	
175	倒 ( 水 )	tragetrag	
176	( 藤類植物 ) 攀爬	malrap	植物或蝸牛等
177	逛一逛 ; 走一走	muwadrangiya	
肢體動作			
178	玩 ( 球 )	malinay	
179	跌倒	malradu	
180	發抖	magenegen	
181	爬上 ( 去 )	muisatr	
182	背著 ; 背負	penadrek	
183	滾落	mukulukulung	
184	吹	emiyup	
185	插	semaer	
186	握拳	emarimetremetr	
187	晃動 ; 搖動	magingaging	
188	震動	temantan	
189	追	melrulruly	
190	跨過	melekaw	
191	壓制	demepepedep	
192	撬開	lukiu	
193	( 用腳 ) 踏	demeede	
194	揉搓 ( 衣物 )	lrutrelrutr	
195	靠著 ; 依著	kuresangedralr	
196	剪	gemaretim	
197	搗	matrinapan	

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
198	低頭	migelrep	
<b>飲食</b>			
199	咀嚼	emeleel	
200	啃	emitreitr	
<b>認知感官</b>			
201	觸摸	pegis	
202	邀請、通知	demaulr	邀請、通知
203	感覺；心意	anger	
204	叫喚（動物）	dremaudraw	
205	觸碰	semalretrun	
206	觀察	temaranau	
<b>情緒思維</b>			
207	珍愛；大愛	enepaw	
208	愛護	lramanay	
<b>生活作息</b>			
209	小便	misi	isi 尿
210	休息	temalaulep	
211	偷竊	tremakaw	
212	打哈欠	emayaayay	
213	煮飯	maresiyuk	
214	舀水（祈使）	lraubu	
215	使水排出；使尿排出	paisiu	
216	收拾（祈使）	apetru	
217	碾磨	mailang	
218	炒	meringring	
219	以魚筌捕魚蝦	pabuebu	
220	加鹽（祈使）	puaterii(puiyami)	
221	掀開	penatriyang	

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
222	掩埋	tremebelr	
223	鋪	lreapi	
224	尿急	abasay	
225	量測	benakesiw	
226	燃燒；火旺	mabengbeng	
227	掛（祈使）	saitan	
<b>生老病死傷</b>			
228	死亡	minatray	
229	受傷	kurepanana	*mabuli 刀傷
230	刺痛	salriesi	
231	跛腳	matripu	
232	撫養	benaaw	
233	疤	lraitr	
234	癩	samek	
235	嫁娶外族人士	mikataguwina dra sidrumayan	
<b>特徵</b>			
236	瘦（身形）	idriidriwan	另作 meqaywat
237	悶熱	masubek	
238	鱗（令人作噁）	rigesis	
239	明亮	semenan	
240	可憐	kalramalraman	
241	燙	semalretung	
242	腫	benare	
243	彎曲	matrikatrikal	
244	久的	paetreng	另作 meqaywat
245	毒	ibulr	
246	滑	dalus	
247	脆（口感）	ngarus	閃亮 qidat

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
248	青澀味、煙燻味	aselraw	
249	偷偷的	tremakatrakaw	
250	鹹	labeni	
251	稀爛的	matupa	
252	暖和	sadeku	
253	鈍的	idrelan	
254	甘甜	demalreu	
255	澀澀的（味覺）	asepa	
256	傾斜	mairing	
257	酸餽	angeliw	
258	直	patedrelr	
259	滿了	matemuy	
260	好好的；平安	inanabayan	
261	(空間) 寬敞	barawang	
262	直的、正確、正直	penatedrelr	
263	全濕透	luenuenus	
264	溫水	alali	
265	細的	sautr	
266	短的	lriketri	
<b>助動詞</b>			
267	應該如此、會那樣	kuwaadru	
268	務必、一定要	adrikaadri	
269	能夠	karuwa	
270	可能、也許	alra	另作：走吧
<b>其他</b>			
271	摺疊	tremekip	
272	使用	pamanay	
273	滿溢	semela	

# 南王卑南語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
274	混以某物	emuri	
275	刷除	ematreatr	
276	依賴	talrima	
277	聲響、聲音	lrengaw	
278	崩落	mutrepar	
279	束緊、拉緊、煞車	aretru	
280	找碴	pakabinga	
281	中計、獵到	mutiyu	
282	撞擊	semalretruk	
283	旋轉	mulyuliyus	
284	圍繞、圍著	mulitrung	ulitrungi 圍著（祈使句）
285	你好！(問候語)	inabayán	
<b>助詞或其他</b>			
286	好的、是的	aiwa	
287	不論	an...kemuda lra	
288	使 ... 少	kasaimayu	
289	暫時	palamuwa	
290	從不	adri...driya	
291	不該	adri kuwaadru	
292	偶爾；有時	an numa	
293	是嗎（語助詞）	amau ; aiwa	
294	還（尚未）	adri driya	
295	如果	an	
296	很；非常	salaw	
297	僅僅	maumau	
298	雖然	an...kemuda	
299	傻瓜	magunggung	





## 附錄二： 評分原則





# 一、口說測驗

## (1) 文章朗讀

等級	說明
優	1. 發音非常清晰且完全正確。 2. 語調完全正確且非常自然。 3. 斷句完全正確。 4. 朗讀過程非常自然且流暢。能在指定時間唸完全部內容。
良	1. 發音清晰、關鍵詞發音完全正確，其他雖有小錯誤，但不影響理解。 2. 語調大致正確、自然。雖有小錯誤，但不影響理解。 3. 斷句大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。 4. 朗讀過程流暢。能在指定時間唸完 90% 內容。
可	1. 關鍵詞發音大致正確，其他偶有錯誤，稍影響理解。 2. 語調偶有錯誤或不自然之處，稍影響理解。 3. 斷句偶有錯誤，稍影響理解。 4. 朗讀過程偶有停頓，稍影響理解，能在指定時間唸完 80% 以上內容。
差	1. 發音有較多錯誤，影響理解。 2. 語調出現較多錯誤，影響理解。 3. 斷句出現較多錯誤，影響理解。 4. 朗讀過程時常停頓，影響理解。只能在指定時間之內唸完 70% 的內容。
劣	1. 發音錯誤多且嚴重，嚴重影響理解。 2. 語調錯誤多，嚴重影響理解。 3. 斷句錯誤多，嚴重影響理解。 4. 朗讀過程不順暢，有不當停頓，嚴重影響理解。只能在指定時間內唸完 50~70% 的內容。
0	1. 發音錯誤多，幾乎無法理解。 2. 語調錯誤多，幾乎無法理解。 3. 斷句錯誤多，幾乎無法理解。 4. 朗讀過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。只能在指定時間內唸完 50% 以下的內容。

## (2) 口語表達

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富、完全切題，語法、詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>2. 表達內容組織非常完整，十分清楚有條理，文句相當通順且前後句的連貫性甚佳。</p> <p>3. 發音完全正確且非常清晰。語調完全正確且非常自然。</p> <p>4. 表達過程非常自然及流暢。</p>
良	<p>1. 表達內容豐富、切題，語法、詞彙大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織完整，清楚有條理，文句通順且前後句連貫性佳。</p> <p>3. 發音正確且非常清晰。語調正確且自然，雖有小錯誤，不影響理解。</p> <p>4. 表達過程大致自然且流暢，偶有停頓，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達尚稱切題，語法及詞彙使用有錯誤，稍影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順且前後句尚具連貫性。</p> <p>3. 發音尚稱正確、清晰，語調尚稱正確、自然，但仍有錯誤，稍影響理解。</p> <p>4. 表達過程尚稱自然、流暢。但偶有不當停頓，稍影響理解。</p>
差	<p>1. 表達偶有離題，語法及詞彙使用錯誤較多，影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整，但文句有不通順之處且或不太連貫之處，影響理解。</p> <p>3. 發音及語調錯誤較多，影響理解。</p> <p>4. 表達不太自然、流暢，影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容僅局部切題，語法及詞彙掌握不佳，嚴重影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。</p> <p>3. 發音、語調有較多嚴重錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>4. 表達過程時常停頓，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達內容常有離題之處，能運用的語法及詞彙有限且有許多錯誤，幾乎無法理解。</p> <p>2. 表達內容組織不良，文句缺乏連貫性，幾乎無法理解。</p> <p>3. 發音、語調錯誤多且嚴重，幾乎無法理解。</p> <p>4. 表達過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。</p>



## 二、寫作測驗

### (1) 段落翻譯

等級	說明
優	1. 內容能充分表達題意。 2. 用字遣詞完全無誤。 3. 語法完全無誤，文句結構及連貫性非常好。 4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。
良	1. 內容適切表達題意。 2. 用字遣詞偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。文句結構及連貫性良好。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。
可	1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞偶有錯誤，稍影響理解題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。文句結構及連貫性尚可。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。
差	1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞有誤，影響題意之表達。 3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，影響題意之表達，並缺乏連貫性。 4. 書寫符號、標點及大小寫錯誤稍多，影響題意之表達。
劣	1. 僅能局部表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤多，嚴重影響題意之表達。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，嚴重影響題意之表達。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響題意之表達。
0	1. 無法表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤甚多，無法表達題意。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，無法表達題意。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，無法表達題意。

## (2) 寫作

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富且完全切題。主題非常清楚，並有許多具體、完整相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>3. 語法結構使用自如，毫無錯誤。文句結構及連貫性甚佳。組織非常完整，相當清楚有條理。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。</p>
良	<p>1. 表達內容大致切題。主題清楚，並有具體、相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用正確，雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>3. 語法偶有小錯誤，但不影響理解。文句表達通順且前後句的連貫性佳。內容組織完整、清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標準及大小寫偶有小錯誤，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達內容尚稱切題，主題尚稱清楚。</p> <p>2. 詞彙使用偶有錯誤，稍微影響理解。</p> <p>3. 語法偶有錯誤，稍微影響理解。文句表達與前後句有時缺乏連貫性，稍微影響理解，內容組織尚稱清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫有錯誤，稍微影響理解。</p>
差	<p>1. 表達內容僅局部切題。主題不明，部分相關敘述發展不全或與主題無關。</p> <p>2. 字詞單調、重複，掌握不佳，錯誤多，影響理解。</p> <p>3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，文句連貫性差，影響理解，表達內容組織亦不完整。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤稍多，且影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容常有離題之處。</p> <p>2. 能運用詞彙有限且有許多錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>3. 能運用的語法結構有限且有許多錯誤，文句缺乏連貫性，嚴重影響理解。表達內容組織不良。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達完全離題，文不對題。</p> <p>2. 無法運用詞彙且有錯誤甚多，無法理解。</p> <p>3. 無法運用語法結構，且錯誤甚多，文句無連貫性，無法理解。表達內容缺乏組織。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤甚多，無法理解。</p>

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

原住民族語言能力認證測驗：卑南語高級應考指南 = Pinuyumayan / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯 . -- 初版 . -- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會，民 114.11  
面； 公分

ISBN 978-626-7158-58-6(平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 卑南語 3.CST: 能力測驗

803.9965

114016594

原住民族語言能力認證測驗

**卑南語高級應考指南**

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、陳振勛
行政編輯	張育菁、Qumqum · Sunavan 宋晴晴
編修小組	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、陳宣如 (以上排序依族別)
審查委員	吳靜蘭、宋麗梅、李佩容、沈文琦、何德華、施朝凱、唐耀明、葉美利、黃維晨、黃美金、張秀絢、潘家榮、謝富惠、簡史朗 (以上排序依姓氏筆畫)
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、張育菁、宋晴晴
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 114 年 11 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-58-6